



# GlideScope®- en GlideRite®-producten

## Handleiding voor herverwerking

**GlideScope®**  
verathon



# GlideScope®- en GlideRite®-producten

## Handleiding Voor Herverwerking

Ingangsdatum: 4 augustus 2025

Let op: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

# Contactgegevens

Neem voor aanvullende informatie over uw GlideScope-systeem contact op met Verathon Customer Care of ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support).

## Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 VS  
Tel.: +1 800 331 2313 (uitsluitend VS en Canada)  
Tel: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](https://verathon.com)



## Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tel: +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039



## Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Nederland  
Tel: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

## Verathon Medical (Australië) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australië



## MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Zwitserland

Binnen Australië: 1800 613 603 Tel / 1800 657 970 Fax  
Internationaal: +61 2 9431 2000 Tel /  
+61 2 9475 1201 Fax



## Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24  
8245 Feuerthalen  
Zwitserland



Copyright © 2025 Verathon Inc. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze handleiding mag zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Verathon Inc. worden gekopieerd of op enigerlei wijze worden overgedragen.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, ClearFit, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon en de bijbehorende symbolen zijn handelsmerken van Verathon Inc. Alle andere merk- en productnamen zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende eigenaren.

Niet alle producten van Verathon Inc. die in dit document worden getoond of beschreven zijn te koop in alle landen.

De informatie in deze handleiding kan op elk moment zonder kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg de documentatie op [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor de meest actuele informatie.

# Snelstartgids

---

## AVL-videobatons



Aangesloten videokabel

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                | 7  |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 8  |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 10 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 13 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....      | 16 |

## Videobaton 2.0



HDMI-connector

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                | 18 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 20 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 22 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 26 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....      | 28 |

## Videobaton QC



|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                | 31 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 32 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 34 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 37 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....      | 40 |

## ClearFit-videobaton



|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                | 42 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 44 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 46 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 49 |

## Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium



|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                 | 52 |
| Vorbereiden op reiniging .....                  | 54 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....  | 56 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....         | 63 |
| Desinfectie (met behulp van een vloeistof)..... | 67 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....       | 73 |
| Sterilisatie .....                              | 76 |

# GlideScope Core-monitoren, -werkstation en -voedingsadapter



|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                      | 78 |
| Een monitor reinigen .....                           | 80 |
| Het werkstation en de voedingsadapter reinigen ..... | 81 |

# GlideScope Go 2-monitor, -laadstation en -voedingsadapters



|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Overzicht .....                                | 82 |
| Vorbereiden op reiniging .....                 | 83 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 85 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 87 |
| Het laadstation reinigen.....                  | 90 |
| De voedingsadapters reinigen.....              | 91 |

## GlideScope Go-monitor en laadstation



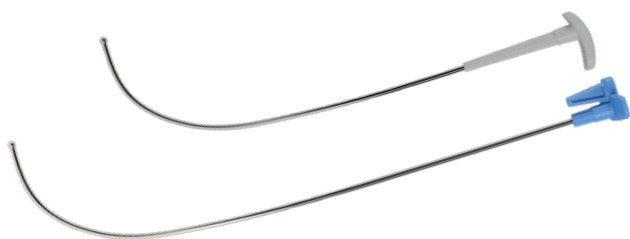
|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Overzicht .....                                 | 92  |
| Vorbereiden op reiniging .....                  | 93  |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....  | 95  |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....         | 99  |
| Desinfectie (met behulp van een vloeistof)..... | 103 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....       | 106 |
| Het laadstation reinigen.....                   | 108 |

# GlideScope-videomonitor, premium onderstel, mobiele standaard en voedingsadapter



|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Overzicht .....                                                               | 110 |
| De monitor reinigen .....                                                     | 112 |
| De voedingsadapter reinigen.....                                              | 113 |
| Het premium onderstel of de mobiele standaard<br>van GlideScope reinigen..... | 114 |

# Herbruikbare GlideRite-stiletten



|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Overzicht .....                                | 115 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) ..... | 117 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....        | 122 |
| Desinfectie.....                               | 125 |
| Sterilisatie .....                             | 131 |

# QuickConnect-kabels



|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Overzicht .....                                 | 133 |
| Vorbereiden op reiniging .....                  | 136 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....  | 137 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....         | 141 |
| Desinfectie (met behulp van een vloeistof)..... | 145 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....       | 149 |

# Videokabels en Smart Cables



|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Overzicht .....                                 | 151 |
| Vorbereiden op reiniging .....                  | 153 |
| Reiniging (met behulp van een vloeistof) .....  | 155 |
| Reiniging (met behulp van doekjes).....         | 165 |
| Desinfectie (met behulp van een vloeistof)..... | 171 |
| Desinfectie (met behulp van doekjes).....       | 180 |
| Sterilisatie .....                              | 184 |

*Opmerking: De koppelingen in het gedeelte Snelstart leiden naar de afzonderlijke procedures.  
Raadpleeg de Inhoudsopgave voor koppelingen naar hoofdstukken en paragrafen van de handleiding.*

# Inhoudsopgave

---

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>BELANGRIJKE INFORMATIE .....</b>                                                               | <b>1</b>  |
| Inleidende informatie .....                                                                       | 1         |
| Opmerking voor alle gebruikers van deze handleiding .....                                         | 1         |
| Waarschuwingen en aandachtspunten .....                                                           | 2         |
| <b>INLEIDING .....</b>                                                                            | <b>5</b>  |
| <b>REINIGING, DESINFECTIE EN STERILISATIE .....</b>                                               | <b>6</b>  |
| AVL-videobatons .....                                                                             | 7         |
| <i>Procedure 1. De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging .....</i>                            | <i>8</i>  |
| <i>Procedure 2. De AVL-videobaton reinigen .....</i>                                              | <i>10</i> |
| <i>Procedure 3. De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel) .....</i>                             | <i>15</i> |
| Videobaton 2.0 .....                                                                              | 18        |
| <i>Procedure 1. De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging .....</i>                             | <i>20</i> |
| <i>Procedure 2. De videobaton 2.0 reinigen .....</i>                                              | <i>22</i> |
| <i>Procedure 3. De videobaton 2.0 desinfecteren (optioneel) .....</i>                             | <i>28</i> |
| Videobaton QC .....                                                                               | 31        |
| <i>Procedure 1. De videobaton QC voorbereiden op reiniging .....</i>                              | <i>32</i> |
| <i>Procedure 2. De videobaton QC reinigen .....</i>                                               | <i>34</i> |
| <i>Procedure 3. De videobaton QC desinfecteren (optioneel) .....</i>                              | <i>39</i> |
| ClearFit-videobaton .....                                                                         | 42        |
| <i>Procedure 1. De ClearFit-videobaton voorbereiden op reiniging .....</i>                        | <i>44</i> |
| <i>Procedure 2. De ClearFit-videobaton reinigen .....</i>                                         | <i>46</i> |
| Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium .....                                                | 52        |
| <i>Procedure 1. Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging .....</i>  | <i>54</i> |
| <i>Procedure 2. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen .....</i>                 | <i>56</i> |
| <i>Procedure 3. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren .....</i>            | <i>66</i> |
| <i>Procedure 4. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren (optioneel) .....</i> | <i>75</i> |
| GlideScope Core-monitoren, -werkstation en -voedingsadapter .....                                 | 78        |
| <i>Procedure 1. Een GlideScope Core-monitor reinigen .....</i>                                    | <i>80</i> |
| <i>Procedure 2. Het GlideScope Core-werkstation en de voedingsadapter reinigen .....</i>          | <i>81</i> |

|                                                                                                                                        |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| GlideScope Go 2-monitor, -laadstation en -voedingsadapters.....                                                                        | 82         |
| <i>Procedure 1. De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging .....</i>                                                         | <i>83</i>  |
| <i>Procedure 2. De GlideScope Go 2-monitor reinigen.....</i>                                                                           | <i>84</i>  |
| <i>Procedure 3. Het GlideScope Go 2-laadstation reinigen.....</i>                                                                      | <i>90</i>  |
| <i>Procedure 4. De GlideScope Go 2-voedingsadapters reinigen.....</i>                                                                  | <i>91</i>  |
| GlideScope Go-monitor en laadstation .....                                                                                             | 92         |
| <i>Procedure 1. De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging .....</i>                                                           | <i>93</i>  |
| <i>Procedure 2. De GlideScope Go-monitor reinigen.....</i>                                                                             | <i>94</i>  |
| <i>Procedure 3. De GlideScope Go-monitor desinfecteren (optioneel) .....</i>                                                           | <i>102</i> |
| <i>Procedure 4. Het GlideScope Go-laadstation reinigen .....</i>                                                                       | <i>108</i> |
| GlideScope-videomonitor, premium onderstel, mobiele standaard en voedingsadapter .....                                                 | 110        |
| <i>Procedure 1. De GlideScope-videomonitor reinigen .....</i>                                                                          | <i>112</i> |
| <i>Procedure 2. De voedingsadapter van de GlideScope-videomonitor reinigen.....</i>                                                    | <i>113</i> |
| <i>Procedure 3. Het premium onderstel of de mobiele standaard van de<br/>                    GlideScope-videomonitor reinigen.....</i> | <i>114</i> |
| Herbruikbare GlideRite-stiletten .....                                                                                                 | 115        |
| <i>Procedure 1. Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen.....</i>                                                                    | <i>117</i> |
| <i>Procedure 2. Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren .....</i>                                                              | <i>124</i> |
| <i>Procedure 3. Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel) .....</i>                                                   | <i>130</i> |
| QuickConnect-kabels .....                                                                                                              | 133        |
| <i>Procedure 1. Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging.....</i>                                                              | <i>136</i> |
| <i>Procedure 2. Een QuickConnect-kabel reinigen .....</i>                                                                              | <i>137</i> |
| <i>Procedure 3. Een QuickConnect-kabel desinfecteren (optioneel).....</i>                                                              | <i>145</i> |
| Videokabels en Smart Cables.....                                                                                                       | 151        |
| <i>Procedure 1. Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging.....</i>                                                       | <i>153</i> |
| <i>Procedure 2. Een videokabel of Smart Cable reinigen.....</i>                                                                        | <i>155</i> |
| <i>Procedure 3. Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (optioneel) .....</i>                                                      | <i>170</i> |
| <i>Procedure 4. Een videokabel of Smart Cable steriliseren (optioneel) .....</i>                                                       | <i>184</i> |
| <b>WOORDENLIJST .....</b>                                                                                                              | <b>188</b> |

# Belangrijke informatie

---

## Inleidende informatie

Reiniging en desinfectie vormen een belangrijk onderdeel van het gebruik en het onderhoud van herbruikbare componenten. Zorg er voorafgaand aan elk gebruik voor dat deze componenten zijn gereinigd, gedesinfecteerd of gesteriliseerd volgens de richtlijnen in deze handleiding. U moet het GlideScope-systeem ook regelmatig onderzoeken om er zeker van te zijn dat het correct werkt. Raadpleeg de betreffende bedienings- en onderhoudshandleiding voor meer informatie.

Raadpleeg de pagina over desinfectie en sterilisatie van de Centers for Disease Control and Prevention in de Verenigde Staten (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>) voor definities en aanvullende informatie over normen voor reiniging, desinfectie en sterilisatie.

De beschikbaarheid van de reinigings-, desinfectie- en sterilisatieproducten in deze handleiding en de mate waarin deze aan normen en voorschriften voldoen, verschillen per regio. Zorg ervoor dat u producten kiest conform de plaatselijke wetten en voorschriften.

*Opmerking: Gebruik alleen de in deze handleiding beschreven processen om Verathon-producten te reinigen, te desinfecteren of te steriliseren. Andere methoden hebben mogelijk niet het gewenste effect op deze producten of zijn niet compatibel met de materialen die in de producten zijn verwerkt.*

## Opmerking voor alle gebruikers van deze handleiding

Verathon raadt alle gebruikers van de producten in deze handleiding aan:

- De bijbehorende bedienings- en onderhoudshandleiding te lezen voorafgaand aan het gebruik van de apparatuur.
- Instructies van een bevoegde persoon te verkrijgen.

# Waarschuwingen en aandachtspunten

*Waarschuwingen* geven aan dat gebruik of verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, overlijden of andere ernstige nadelige gevolgen. *Aandachtspunten* geven aan dat gebruik of verkeerd gebruik van het apparaat een probleem kan veroorzaken zoals storing, uitval of beschadiging van het product.

## Waarschuwingen: Reiniging, desinfectie en sterilisatie



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.



### WAARSCHUWING

Onderdelen voor eenmalig gebruik niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren. Hergebruik, herverwerking of hersterilisatie kan het onderdeel of het systeem besmetten.



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.

## Waarschuwingen: Productveiligheid



### WAARSCHUWING

Om het risico op een elektrische schok te beperken, moet u voordat u de monitor of het werkstation reinigt, de monitor uitschakelen en de voedingsbron loskoppelen. Koppel de voedingsbron los van de netstroom.



### WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik in plaats daarvan een doek die is bevochtigd met isopropylalcohol om de buitenzijde van de adapter te reinigen.

## Aandachtspunten ('Let op')



### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



### LET OP

Zorg ervoor dat componenten van het systeem niet in contact komen met andere vloeistoffen dan aanbevolen in deze handleiding. Blootstelling aan vloeistoffen kan de elektronica of andere interne onderdelen van sommige componenten beschadigen.



### LET OP

Raadpleeg voor aanbevelingen over het hanteren en wegwerpen van een herverwerkingsmiddel de bijbehorende instructies van de fabrikant.



### LET OP

De herbruikbare componenten van Verathon-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.



#### LET OP

Gebruik geen schurende borstels, sponsjes of hulpmiddelen bij het reinigen van camera's of schermen. Deze items kunnen doorzichtige plastic onderdelen bekrassen en permanente schade aan het apparaat toebrengen.



#### LET OP

Gebruik geen ultrasoon apparaat of automatische wasapparatuur om Verathon-producten te reinigen, behalve wanneer u door Verathon goedgekeurde systemen gebruikt om producten te reinigen die compatibel zijn met die systemen. Het gebruik van ultrasone of geautomatiseerde wasapparatuur voor het reinigen van alle overige Verathon-producten of het gebruik van geautomatiseerde reinigingssystemen die niet als compatibel zijn aangewezen, kan het product beschadigen.



#### LET OP

Stel componenten van het systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of andere systemen voor sterilisatie door hitte, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.



#### LET OP

Verklaringen met betrekking tot compatibiliteit, werkzaamheid of beide voor opwerkingsproducten en -methoden die in deze handleiding worden genoemd, zijn alleen van toepassing op de genoemde Verathon-producten. De compatibiliteit en werkzaamheid van deze producten en methoden met accessoires van derden is niet vastgesteld.

# Inleiding

---

Deze handleiding bevat vereisten en procedures voor de herverwerking (reiniging, desinfectie en sterilisatie) van GlideScope- en GlideRite-producten. De handleiding wordt indien nodig bijgewerkt met nieuwe en gewijzigde herverwerkingsinformatie. Raadpleeg de betreffende bedienings- en onderhoudshandleiding voor gebruiks- en onderhoudsinstructies voor GlideScope- en GlideRite-systemen en -apparaten.

De actuele versies van alle Verathon-producthandleidingen zijn online beschikbaar op [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support).

# Reiniging, desinfectie en sterilisatie

---

De herverwerkingsinformatie in deze handleiding is gerangschikt per productlijn.

*Opmerking: In deze handleiding wordt niet ingegaan op componenten voor eenmalig gebruik. De kabels die worden gebruikt om dergelijke componenten aan te sluiten op de in de handleiding vermelde videomontoren worden behandeld in de paragrafen [QuickConnect-kabels](#) op pagina 133 en [Videokabels en Smart Cables](#) op pagina 151.*

Elk gedeelte over een product bevat de volgende informatie over de componenten van dat product:

- Herverwerkingsvereisten
- Materiaalcompatibiliteit
- Specifieke instructies voor reiniging, desinfectie en sterilisatie (voor op werkzaamheid geteste producten)



# AVL-videobatons



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 1. Herverwerkingsvereisten voor AVL-videobatons

| APPARAAT   | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|            | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videobaton | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:

|                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| AVL-videobaton 1-2                                                                  | AVL-videobaton 3-4                                                                    |



## Procedure 1. De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging

### BELANGRIJK

De wegwerphoes is bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld**.

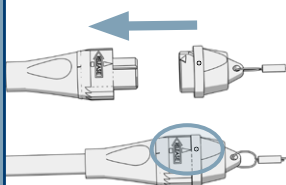
2



**Koppel de videokabel los.**

Draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek eraan.

3



**Plaats de beschermdop op de connector van de videokabel.**

De pijl op de connectorplug moet zijn uitgelijnd met de stip op de dop.

4



**Verwijder de wegwerphoes.**

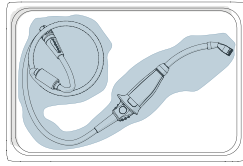
Druk met uw duim en wijsvinger op de kraag, terwijl u het wegwerphoes met één hand vasthoudt.

Pak met uw andere hand de handgreep van de videobaton beet en trek stevig.

Gooi het wegwerphoes weg in overeenstemming met uw lokale protocollen.



5

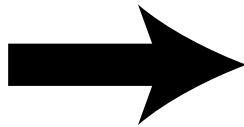


**Breng een voorreinigingsmiddel aan. (Optioneel)**

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

6



**Reinig de component.**

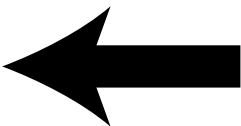
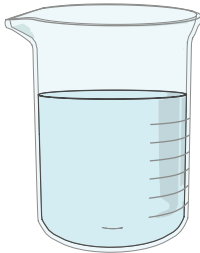
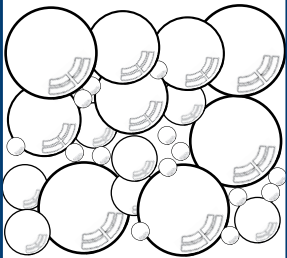
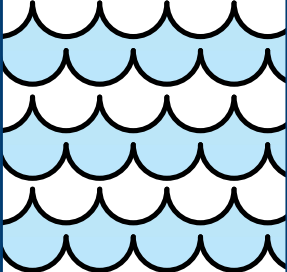
Ga door met [De AVL-videobaton reinigen](#) op pagina 10.



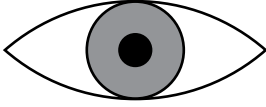
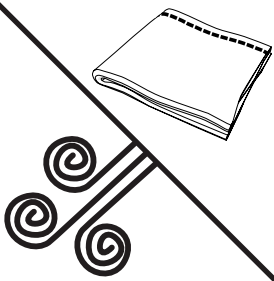
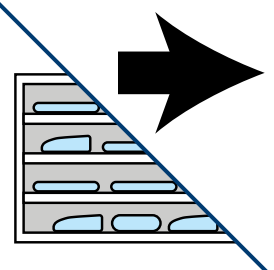
## Procedure 2. De AVL-videobaton reinigen

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door de wegwerphoes voor eenmalig gebruik.

### De AVL-videobaton reinigen (met behulp van een vloeistof)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging op pagina 8</a> voor instructies.</p>                                                                                                                  |
| <b>1</b>                                                                          |   | <p><b>Bereid de reinigungsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 2 op pagina 12</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                                     |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Was de component</b> in de reinigungsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 2 op pagina 12</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigungsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>                                |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 2 op pagina 12</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p> |



|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 |   | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                  |
| 5 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 6 |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel)</a> op pagina 15.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>                                                                                                           |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



# Referentie-informatie (vloeistoffen)

## BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

## BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glide-scope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glide-scope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

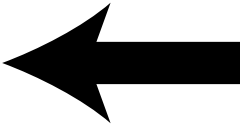
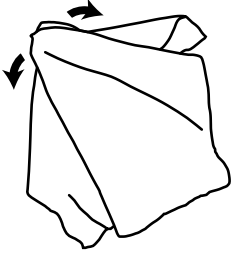
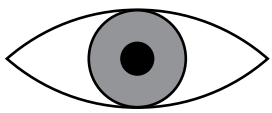
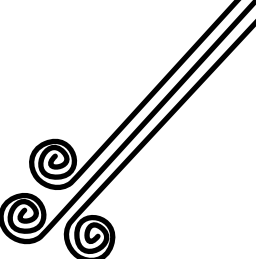
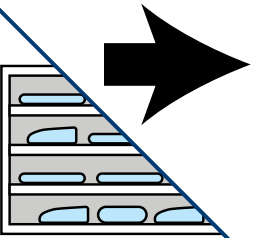
Tabel 2.    *Reinigingsoplossingen voor AVL-videobatons*

| PRODUCT                                                                                  | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>geconcentreerd<br>enzymatisch<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging          | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (1/8-1/2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De AVL-videobaton reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De AVL-videobatons voorbereiden op reiniging op pagina 8</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                      |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 3 op pagina 14</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel) op pagina 15</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>                                                                                                                            |



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 3. Reinigingsdoekjes voor AVL-videobatons

| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Reiniging          | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



### Procedure 3. De AVL-videobaton desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.

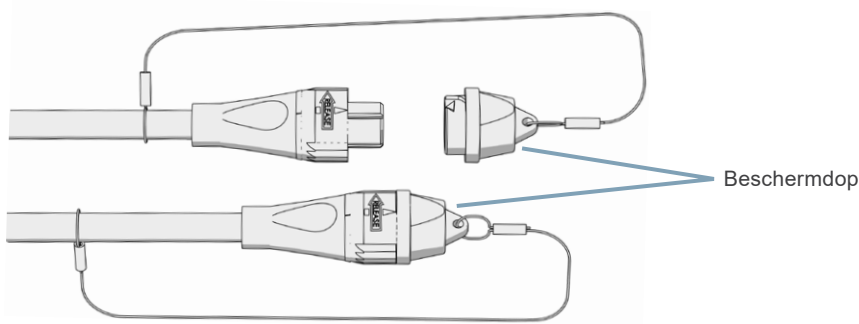


Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

## Voordat u begint

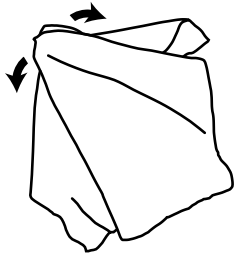
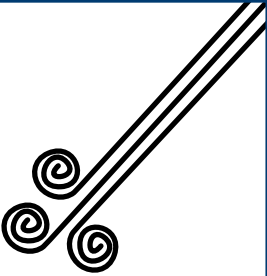
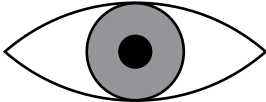
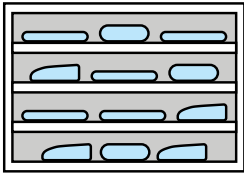
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [De AVL-videobaton reinigen](#).
- Zorg ervoor dat de beschermcap goed op de connector is vastgemaakt. De pijl op de connector moet zijn uitgelijnd met de stip op de beschermcap.





## De AVL-videobaton desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 4</a> op <a href="#">pagina 17</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                           |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.



## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 4. Desinfectiedoekjes voor AVL-videobatons

| PRODUCT                                                           | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sani-Cloth AF3<br>Germicidal<br>Wipes<br>(kiemdodende<br>doekjes) | Laag               | 2000   | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat met behulp van schone doekjes en zorg dat ze 3 minuten nat blijven.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# Videobaton 2.0



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 5. Herverwerkingsvereisten voor de videobaton 2.0

| APPARAAT   | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|            | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videobaton | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende component:



Videobaton 2.0 groot  
(3-4)



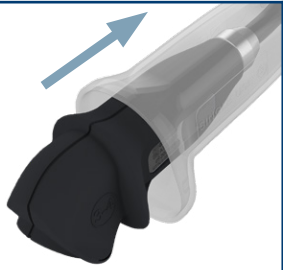
## Opmerkingen



## Procedure 1. De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging

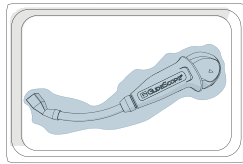
### BELANGRIJK

De wegwerphoes is bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 |   | <b>Koppel de videokabel los</b> , indien aanwezig. <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitoren - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul> |
| 3 |  | <b>Koppel de videobaton los</b> . <p>Pak de baton en het wegwerphoes in uw ene hand en de aangesloten HDMI-connector in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen.</p>                                                                                                                                                  |
| 4 |  | <b>Verwijder de wegwerphoes</b> . <p>Druk met uw duim en wijsvinger op de kraag, terwijl u het wegwerphoes met één hand vasthoudt.</p> <p>Pak met uw andere hand de handgreep van de videobaton beet en trek stevig.</p> <p>Gooi het wegwerphoes weg in overeenstemming met uw lokale protocollen.</p>                                                     |



5

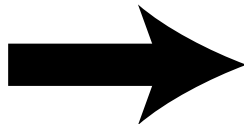


**Breng een voorreinigingsmiddel aan. (Optioneel)**

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

6



**Reinig de component.**

Ga door met [De videobaton 2.0 reinigen](#) op pagina 22.



## Procedure 2. De videobaton 2.0 reinigen



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

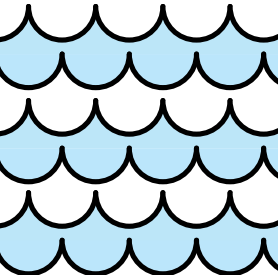
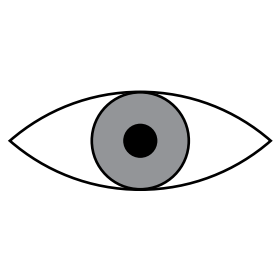
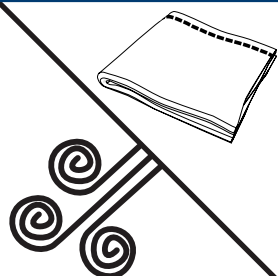
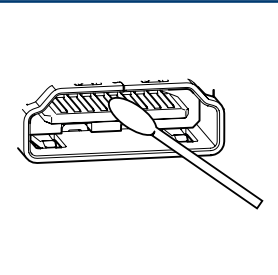
Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door de wegwerphoes voor eenmalig gebruik.

## De videobaton 2.0 reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ! |  | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 20</a> voor instructies.</p>                                                                                   |
| 1 |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 6</a> op <a href="#">pagina 25</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                      |
| 2 |  | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 6</a> op <a href="#">pagina 25</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p> |



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 6</a> op <a href="#">pagina 25</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                    |
| 4 |    | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                  |
| 5 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 6 |  | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>                                                                                                                                                                          |



|          |  |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b> |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De videobaton 2.0 desinfecteren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 28</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p> |
|----------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

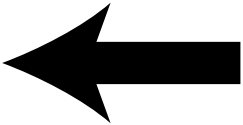
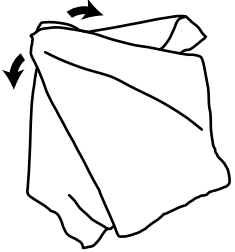
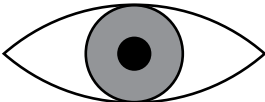
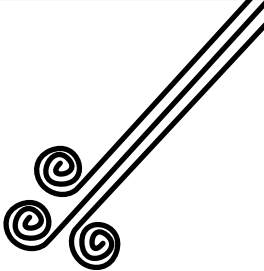
Tabel 6. Reinigingsoplossingen voor de videobaton 2.0

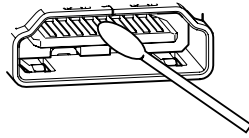
| PRODUCT                                                                                  | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>geconcentreerd<br>enzymatisch<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging          | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (1/8-1/2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

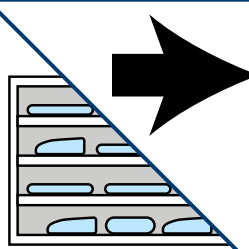


## De videobaton 2.0 reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton 2.0 voorbereiden op reiniging op pagina 20</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                      |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 7 op pagina 27</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**4****Reinig de HDMI-connector.**

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

**5****Desinfecteer de component (optioneel).**

Voor desinfectie, ga door naar [De videobaton 2.0 desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 28.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.

## Referentie-informatie (doekjes)

**BELANGRIJK**

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

**BELANGRIJK**

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 7. Reinigingsdoekjes voor de videobaton 2.0

| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Reiniging          | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 3. De videobaton 2.0 desinfecteren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



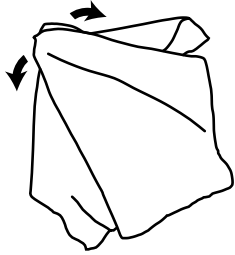
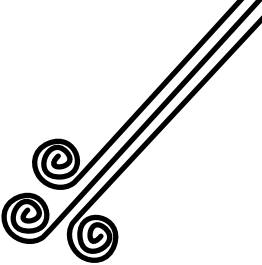
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

## Voordat u begint

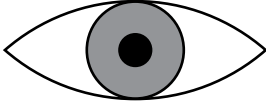
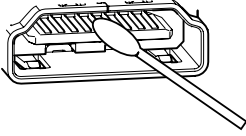
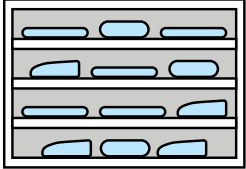
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [De videobaton 2.0 reinigen](#).
- Plaats **geen** beschermdoppen op de connectors van de videobaton 2.0. Deze component is ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze component.

## De videobaton 2.0 desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft. Raadpleeg <a href="#">Tabel 8</a> op <a href="#">pagina 30</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |



|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |   | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
| 4 |   | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>                                                                                                 |
| 5 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                        |



#### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.



# Referentie-informatie

## BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

## BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 8. Desinfectiedoekjes voor de videobaton 2.0

| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Laag               | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat met behulp van schone doekjes en zorg dat ze 3 minuten nat blijven.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



# Videobaton QC



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 9. Herverwerkingsvereisten voor de videobaton QC

| APPARAAT            | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|---------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                     | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videobaton QC groot | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende component:



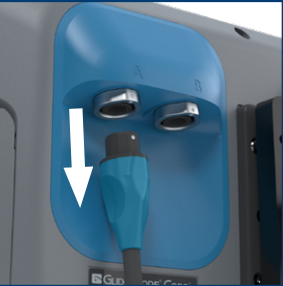
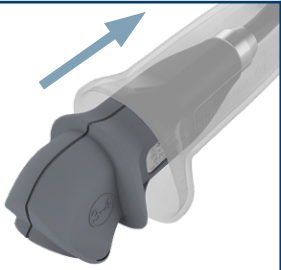
Videobaton QC groot



## Procedure 1. De videobaton QC voorbereiden op reiniging

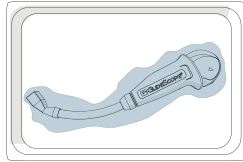
### BELANGRIJK

De wegwerphoes is bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 |   | <b>Koppel de videokabel los</b> , indien aanwezig.<br>Houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.                                                                                                                                    |
| 3 |  | <b>Koppel de videobaton los</b> .<br>Pak de baton en het wegwerphoes in uw ene hand en de aangesloten connector van de QuickConnect-kabel in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen.                                                                 |
| 4 |  | <b>Verwijder de wegwerphoes</b> .<br>Druk met uw duim en wijsvinger op de kraag, terwijl u het wegwerphoes met één hand vasthoudt.<br>Pak met uw andere hand de handgreep van de videobaton beet en trek stevig.<br>Gooi het wegwerphoes weg in overeenstemming met uw lokale protocollen. |



5

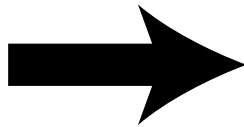


**Breng een voorreinigingsmiddel aan. (Optioneel)**

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

6



**Reinig de component.**

Ga door met [De videobaton QC reinigen](#) op pagina 34.



## Procedure 2. De videobaton QC reinigen



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

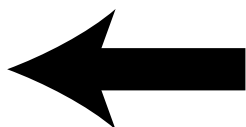
Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door de wegwerphoes voor eenmalig gebruik.

## De videobaton QC reinigen (met behulp van vloeistof)

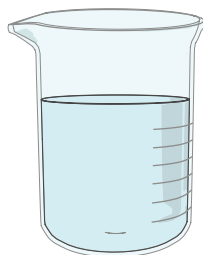
!



**U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.**

Raadpleeg [De videobaton QC voorbereiden op reiniging](#) op [pagina 32](#) voor instructies.

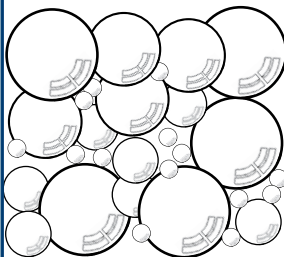
1



**Bereid de reinigingsoplossing.**

Raadpleeg [Tabel 10](#) op [pagina 36](#) voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.

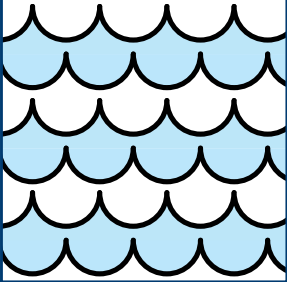
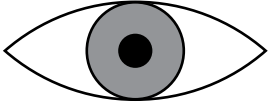
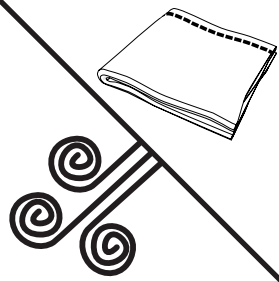
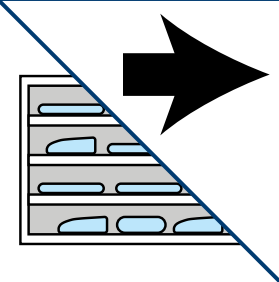
2



**Was de component in de reinigingsoplossing.**

Raadpleeg [Tabel 10](#) op [pagina 36](#) voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 10</a> op <a href="#">pagina 36</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                   |
| 4 |    | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                  |
| 5 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 6 |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De videobaton QC desinfecteren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 39</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>                                                                                            |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

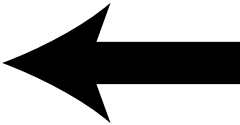
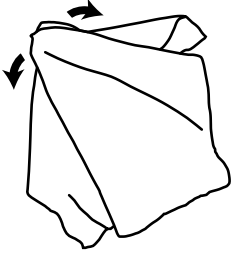
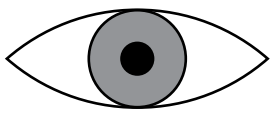
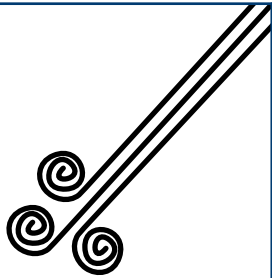
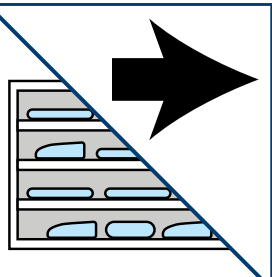
Tabel 10. Reinigingsoplossingen voor de videobaton QC

| PRODUCT                                                                                  | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>geconcentreerd<br>enzymatisch<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging          | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (1/8-1/2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De videobaton QC reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De videobaton QC voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 32</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                        |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 11</a> op <a href="#">pagina 38</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Desinfecteer de component (optioneel).</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De videobaton QC desinfecteren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 39</a>.</p> <p>Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.</p>                                                                                                                              |



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 11. Reinigingsdoekjes voor de videobaton QC

| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Reiniging          | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 3. De videobaton QC desinfecteren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

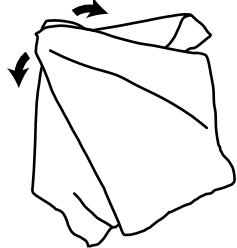
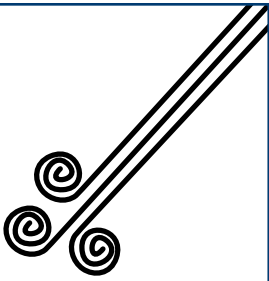
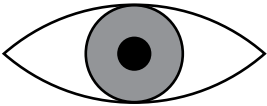
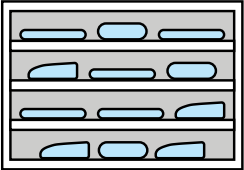
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [De videobaton QC reinigen](#).
- Plaats **geen** beschermdoppen op de connectors van de videobaton QC. Deze component is ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze component.



## De videobaton QC desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 12</a> op <a href="#">pagina 41</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                            |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.



## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 12. Desinfectiedoekjes voor de videobaton QC

| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Laag               | 2000   | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat met behulp van schone doekjes en zorg dat ze 3 minuten nat blijven.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |



# ClearFit-videobaton



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 13. Herverwerkingsvereisten voor de ClearFit-videobaton

| APPARAAT            | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|---------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                     | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| ClearFit-videobaton | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

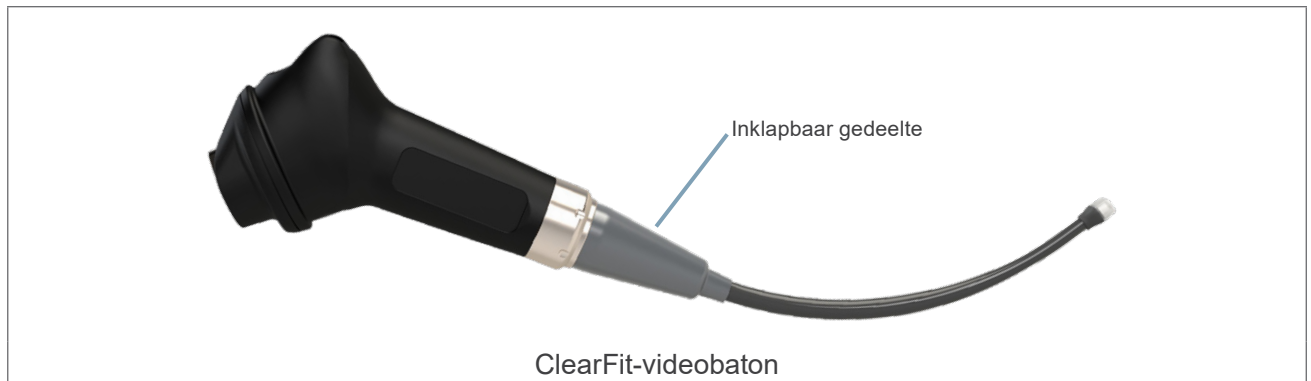
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende component:





## Procedure 1. De ClearFit-videobaton voorbereiden op reiniging

### BELANGRIJK

De hoes is bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormt dit een biologisch risico en moet het van de videobaton worden verwijderd en worden afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld**.

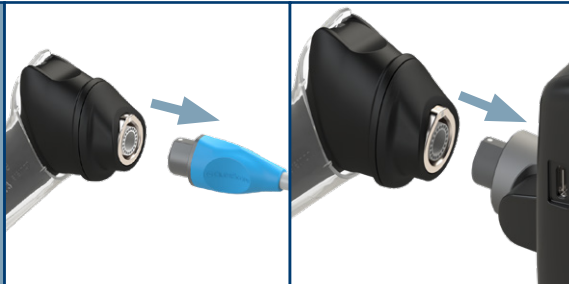
2



**Koppel de videokabel los**, indien aanwezig.

Houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.

3



**Koppel de videobaton los.**

Pak de baton en de hoes in uw ene hand en de aangesloten component in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen.

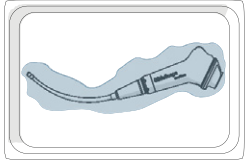
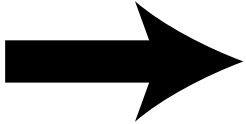
4



**Maak de hoes los van de videobaton.**

Gebruik uw duim om het vergrendelingslipje naar buiten te drukken totdat de baton de hoes van de connector duwt.



|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |   | <p><b>Verwijder de hoes volledig van de videobaton.</b></p> <p>Zorg dat de baton geen besmette gebieden aan de buitenkant van de afdekhoe aanraakt, om kruisbesmetting te voorkomen en zorg ervoor dat u de oppervlakken van de connector niet aanraakt.</p> <p>Voer de hoes af in overeenstemming met uw lokale protocollen.</p>                                                                                                                                                                   |
| 6 |   | <p><b>Breng een voorreinigingsmiddel aan.</b> (Optioneel)</p> <p>Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.</p> |
| 7 |  | <p><b>Reinig de component.</b></p> <p>Ga door met <a href="#">De ClearFit-videobaton reinigen</a> op pagina 46.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



## Procedure 2. De ClearFit-videobaton reinigen



### WAARSCHUWING

Controleer vóór elk gebruik of het apparaat correct werkt en geen tekenen van beschadiging vertoont. Gebruik dit product niet als het apparaat beschadigd lijkt te zijn. Laat service over aan bevoegd personeel.

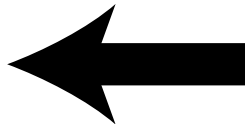
Zorg er altijd voor dat alternatieve methoden en apparatuur voor het vrijmaken van de luchtweg gereedstaan voor gebruik.

Meld eventuele vermoede defecten bij Verathon Customer Care. Ga naar [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support) voor contactgegevens.

Wanneer deze wordt gebruikt zoals bedoeld, is de videobaton een niet-steriel, herbruikbaar instrument dat wordt beschermd tegen contact met slijmvliezen en niet-intacte huid door de ClearFit-hoes voor eenmalig gebruik.

## De ClearFit-videobaton reinigen (met behulp van een vloeistof)

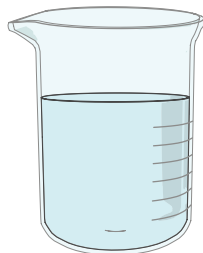
!



**U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.**

Raadpleeg [De ClearFit-videobaton voorbereiden op reiniging](#) op [pagina 44](#) voor instructies.

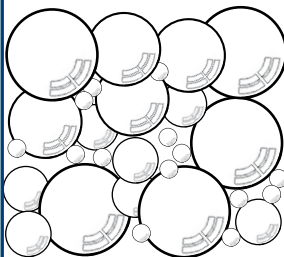
1



**Bereid de reinigingsoplossing.**

Raadpleeg [Tabel 14](#) op [pagina 48](#) voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.

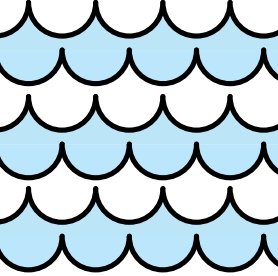
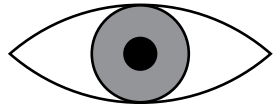
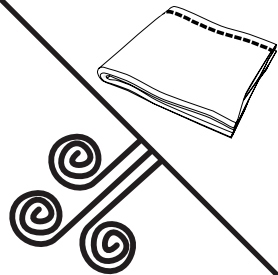
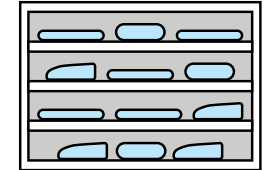
2



**Was de component in de reinigingsoplossing.**

Raadpleeg [Tabel 14](#) op [pagina 48](#) voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 14</a> op <a href="#">pagina 48</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                   |
| 4 |    | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                  |
| 5 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 6 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



# Referentie-informatie (vloeistoffen)

## BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

## BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

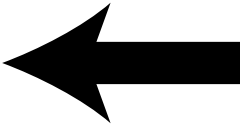
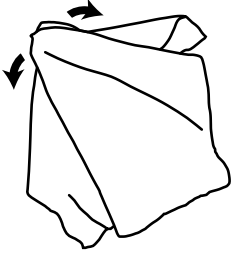
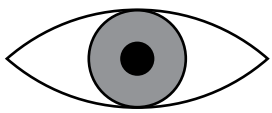
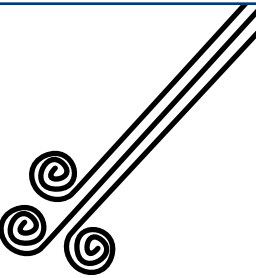
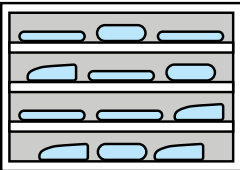
Tabel 14. Reinigingsoplossingen voor de ClearFit-videobaton

| PRODUCT                                                                                  | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS<br>Prolystica 2x<br>geconcentreerd<br>enzymatisch<br>week- en<br>reinigingsmiddel | Reiniging          | 2000   | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 28 °C-30 °C (82 °F-86 °F) met een concentratie van 1-4 ml per liter (1/8-1/2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om beschadiging van het venster te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De ClearFit-videobaton reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De ClearFit-videobaton voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 44</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                  |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 15</a> op <a href="#">pagina 50</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



# Referentie-informatie (doekjes)

## BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

## BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 15. Reinigingsdoekjes voor de ClearFit-videobaton

| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes) | Reiniging          | 2000   | Reinig de component volgens de instructies van de fabrikant van het chemische product. Besteed speciale aandacht aan contactpunten, aan elkaar gekoppelde oppervlakken en moeilijk bereikbare plaatsen, en zorg ervoor dat het onderdeel minstens 3 minuten nat blijft.<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen. |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Opmerkingen



# Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 16. Herverwerkingsvereisten voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| APPARAAT          | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|-------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                   | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Videolaryngoscoop |                                     |      | ✓    |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## LET OP

De herbruikbare componenten van Verathon-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.



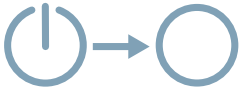
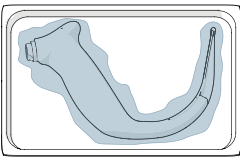
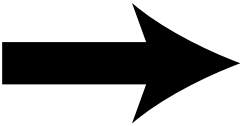
## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:

|                                                                                               |                                                                                               |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>LoPro T2 | <br>LoPro T3 | <br>LoPro T4 |
| <br>MAC T3   | <br>MAC T4 |                                                                                                 |



## Procedure 1. Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2 |    | <b>Koppel de videokabel los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitoren - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul>                                                                                                                                                         |
| 3 |   | <b>Koppel de videolaryngoscoop los.</b> <p>Draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek eraan.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4 |  | <b>Breng een voorreinigingsmiddel aan.</b> (Optioneel) <p>Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.</p> |
| 5 |  | <b>Reinig de component.</b> <p>Ga door met <a href="#">De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen</a> op pagina 56.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## Opmerkingen

## Procedure 2. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen



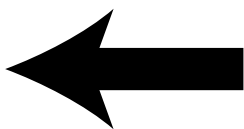
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

*Opmerking: Behandel de component tijdens deze procedure voorzichtig om herverontreiniging te voorkomen.*

### De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen (met behulp van een vloeistof)

#### BELANGRIJK

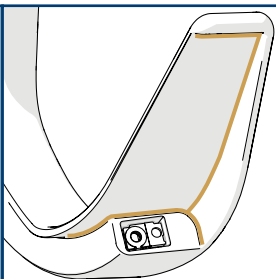
Om het risico op cytotoxische resten op een component te verminderen na reiniging ervan met Metrex CaviCide, spoelt u de component grondig af volgens de beschrijving in deze handleiding.



**U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.**

Raadpleeg [Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging](#) op pagina 54 voor instructies.

**1**

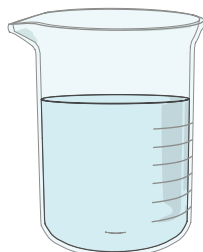


**Spoel de component af met schoon kraanwater.**

Gebruik een wattenstaafje om zichtbaar vuil uit de hoeken bij de tip en het cameravenster te verwijderen, zoals weergegeven in de afbeelding links. Schrob het resterende deel van de component met een zachte borstel.

Gebruik een lange, zachte borstel of een wattenstaafje om vuil van de connectors te verwijderen.

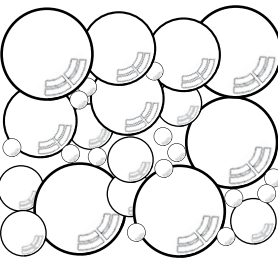
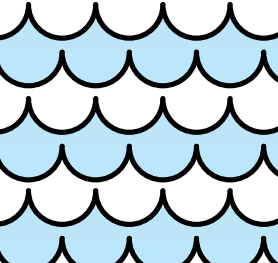
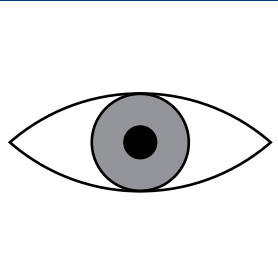
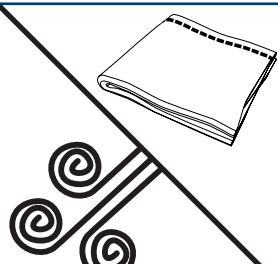
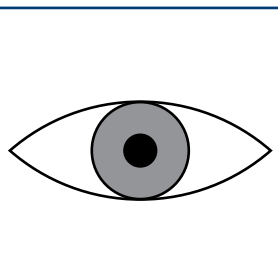
**2**



**Bereid de reinigingsoplossing.**

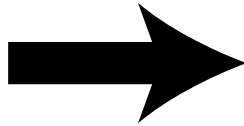
Raadpleeg [Tabel 17](#) op [pagina 60](#) voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 |    | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing. Schrob de hoeken naast de tip en het cameravenster zoals in Stap 1.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 17</a> op <a href="#">pagina 60</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p> |
| 4 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 17</a> op <a href="#">pagina 60</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                                      |
| 5 |   | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| 6 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul>                    |
| 7 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                             |



8



**Desinfecteer of steriliseer de component.**

Voor desinfectie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren](#) op pagina 66.

Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 75.



**LET OP**

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 17. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                                                                                                                       | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Getinge<br>Tec Wash III                                                                                                       | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 20–40 °C (68–104 °F) met een concentratie van 2–8 ml per liter (0,25–1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| STERIS<br>eSENTIALS<br>Concentrates<br>Enzymatic<br>Presoak and<br>Cleaner<br>(enzymatisch<br>week- en reini-<br>gingsmiddel) | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 30–40 °C (86–104 °F) met een concentratie van 1–8 ml per liter (0,125–1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed bij het borstelen van de component extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden. Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water. Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                 |
| STERIS<br>Prolystica 2X<br>geconcentreerd<br>enzymatisch<br>week- en reini-<br>gingsmiddel†                                   | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (0,125-0,5 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Gebruik een wattenstaafje om het cameravenster te reinigen en borstel daarna alle oppervlakken met een zachte borstel voordat u de component uit de oplossing verwijdt. Besteed bij het borstelen van de component extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten ondergedompeld is geweest, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 17. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                             | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|-----------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex CaviCide                     | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg de component gedurende 3 minuten nat blijft. Borstel alle oppervlakken van de component.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Gebruik tijdens het afspoelen een zachte borstel en injectiespuit om alle moeilijk te bereiken delen af te spoelen en te borstelen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                                                                                                                                                                                                             |
| Metrex EmPower                      | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 19-29 °C (66-84 °F) met een concentratie van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component en besteed extra aandacht aan de gebieden die moeilijk te bereiken zijn voordat u de component uit de oplossing verwijdt.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                                                                                                                                                                                                                          |
| Ecolab enzymatisch reinigingsmiddel | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 3,9-15,6 ml per liter (0,5-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Laat de component 1–5 minuten weken en veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, schoon met een zachte borstel om eventueel resterend vuil te verwijderen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje om krassen te voorkomen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water en veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, schoon met een zachte borstel. Veeg het cameravenster af met een wattenstaafje om krassen te voorkomen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |



Tabel 17. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

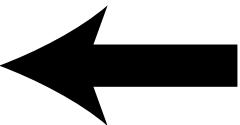
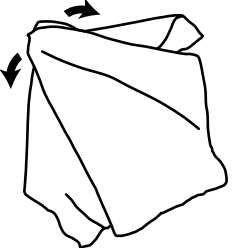
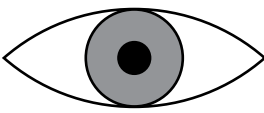
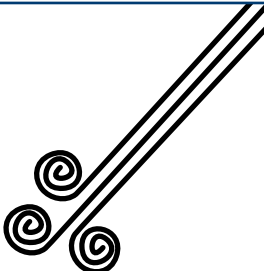
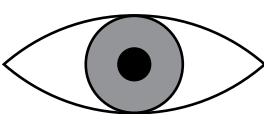
| PRODUCT                                                                      | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ecolab<br>OptiPro multi-<br>enzymatisch<br>laagschuimend<br>reinigingsmiddel | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een concentratie van 3,9–15,6 ml per liter (0,5–2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 2-5 minuten onder. Veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, na het weken schoon met een zachte borstel om eventueel zichtbaar vuil te verwijderen. Reinig het cameravenster met een wattenstaafje.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder koud, stromend water en veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, schoon met een zachte borstel. Veeg het cameravenster af met een wattenstaafje.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| Pro-Line<br>Solutions<br>EcoZyme                                             | Reiniging | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 30-40 °C (86-104 °F) met een concentratie van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component en besteed extra aandacht aan de gebieden die moeilijk te bereiken zijn voordat u de component uit de oplossing verwijdert. Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water van 19-29 °C (66-84 °F). Spoel de connector met behulp van een injectiespuit.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                             |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Na het gebruik van STERIS Prolystica 2X-concentraat om een component te reinigen die in direct contact komt met de patiënt, moet u de component desinfecteren of steriliseren zoals in deze handleiding omschreven. De desinfectie- of sterilisatiestap neutraliseert eventueel achtergebleven enzymen en voorkomt cytotoxiciteit.

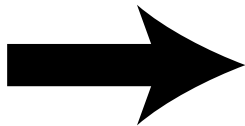


## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Herbruikbare videolaryngoscopen van titanium voorbereiden op reiniging op pagina 54</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                            |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 18 op pagina 65</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                            |



5



**Desinfecteer of steriliseer de component.**

Voor desinfectie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren](#) op pagina 66.

Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 75.



**LET OP**

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 18. Reinigingsdoekjes voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                    | NIVEAU    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------|-----------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tristel Trio Wipes-systeem | Reiniging | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Gebruik twee of meer voorreinigingsdoekjes om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 3. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Voorafgaand aan elk gebruik moeten de herbruikbare videolaryngoscopen op hoog niveau worden gedesinfecteerd. Volg deze procedure voor desinfectie van herbruikbare GlideScope-videolaryngoscopen van titanium.

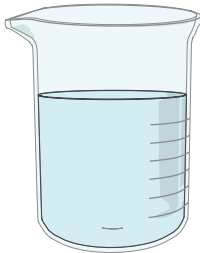
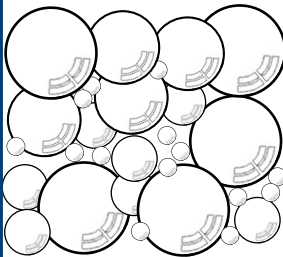
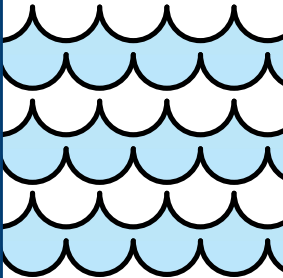
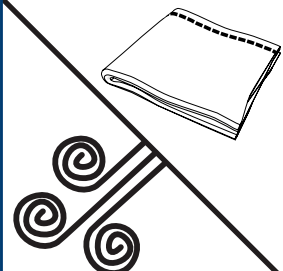
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

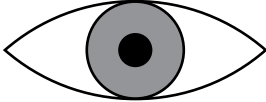
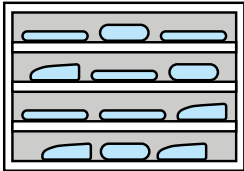
- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen](#).
- Plaats **geen** bescherm doppen op de connectors van de GlideScope-videolaryngoscopen van titanium. Deze componenten zijn ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.



## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 19</a> op <a href="#">pagina 70</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                                                      |
| 2 |    | <p><b>Stel de component bloot</b> aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 19</a> op <a href="#">pagina 70</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>                                         |
| 3 |   | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 19</a> op <a href="#">pagina 70</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>                |
| 4 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |



|   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> |
| 6 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                        |



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 19](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

### BELANGRIJK

U kunt bij het op hoog niveau desinfecteren van een herbruikbare videolaryngoscoop van titanium de systemen Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER of SSD-102 AER gebruiken, mits u aan de volgende vereisten voldoet:

- Gebruik een goedgekeurd desinfectiemiddel van hoog niveau van [Tabel 19](#).
- Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met het Cantel-systeem. Neem contact op met Cantel voor meer informatie over chemische compatibiliteit.
- Handhaaf de verwerkingsomstandigheden vermeld in [Tabel 19](#) wat betreft temperatuur, blootstelling en concentratie, voor het desinfectiemiddel dat u gebruikt.
- Stel het onderdeel niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F).



De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 19. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                                                                                                                                      | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS S40<br>of S20                                                                                                                         | Hoog               | 650    | Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br>SYSTEM 1E (in de VS)<br>STERIS SYSTEM 1 (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 PLUS (buiten de VS)<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                                                                                                                                                                    |
| STERIS<br>Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert<br>XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox<br>Resert HLD/<br>Chemosterilant <sup>†</sup> | Hoog               | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 8 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd.<br><b>Afspoelen:</b> Dompel de component één keer gedurende 1 minuut onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen in zuiver water. Zorg ervoor dat de connector goed wordt gespoeld.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                          |
| ASP CIDEX<br>OPA-<br>desinfectiemiddel                                                                                                       | Hoog               | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.<br><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                       |
| ASP<br>CIDEX PLUS                                                                                                                            | Hoog               | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd.<br><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |



Tabel 19. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                             | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI*                  | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex MetriCide Plus 30            | Hoog               | 3.000                   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbellenvan de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                   |
| Metrex MetriCide OPA Plus           | Hoog               | 3.000                   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellenvan de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                    |
| Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28 | Hoog               | 3.000                   | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellenvan de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                    |
| Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER | Hoog               | 3000 (behalve LoPro T2) | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbellenvan de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 19. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

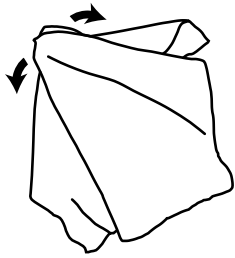
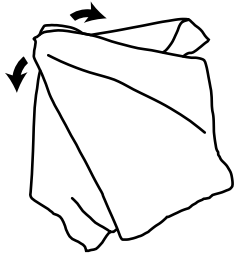
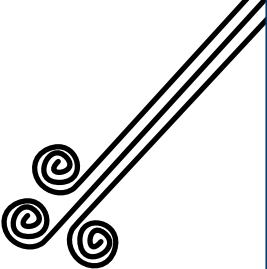
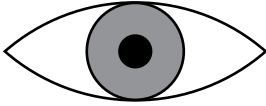
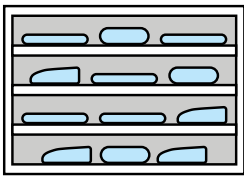
| PRODUCT                                                                                              | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex<br>MetriCide 28                                                                               | Hoog               | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| ASP CIDEX<br>Activated<br>Dialdehyde<br>Solution (ADS)<br>(geactiveerde<br>dialdehydeoplos-<br>sing) | Hoog               | 1.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 45 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende telkens 3 minuten onder, waarbij deze wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| Cantel<br>(MEDIVATORS)<br>Rapicide<br>PA 30 °C                                                       | Hoog               | 100    | <p><b>Concentratie:</b> 850 ± 100 delen per miljoen (parts per million)</p> <p><b>Blootstelling:</b> Verwerk de component gedurende 5 minuten bij 30 °C (86 °F) in een Cantel Advantage Plus- of DSD Edge AER-systeem met de volgende configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aansluiting: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                           |

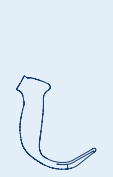
\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit van het systeem.



## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 20</a> op <a href="#">pagina 74</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Spoel de component</b> indien nodig af om eventuele restanten desinfectiemiddel te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 20</a> op <a href="#">pagina 74</a> om te bepalen of afspoelen is vereist in combinatie met de doekjes die u gebruikt.</p>                                                                                                         |
| 3 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                            |
| 5 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 20](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 20. Desinfectiedoekjes voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                    | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tristel Trio Wipes-systeem | Hoog               | 3.000  | <p><b>Blotstelling:</b> Breng 2 pompjes activatorschuim aan op een sporicide doekje en wrijf het schuim gedurende 15 seconden in het doekje. Maak alle oppervlakken van de component nat en zorg dat ze gedurende 30 seconden nat blijven.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Gebruik een nat doekje om alle oppervlakken van de component af te vegen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 4. De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdert. Dit verhoogt het risico op besmetting.



### LET OP

Stel componenten van het systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of andere systemen voor sterilisatie door hitte, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taken uitvoert.

Sterilisatie van de herbruikbare videolaryngoscoop van titanium is optioneel. Uw medische zorginstelling of leverancier kan echter vereisen dat u deze componenten steriliseert voorafgaand aan het gebruik. Volg deze procedure voor sterilisatie van herbruikbare GlideScope-videolaryngoscopen van titanium.

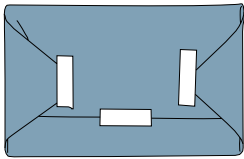
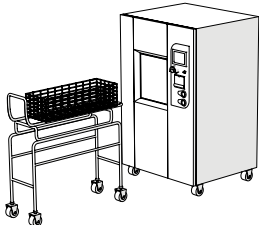
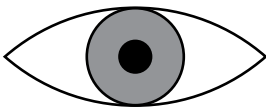
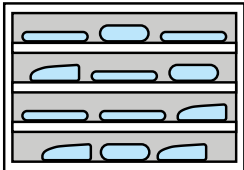
## Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het steriliseren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het eerdere hoofdstuk, [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen](#)
- Inspecteer de component na reiniging, zoals gespecificeerd in het gedeelte [De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium reinigen](#). Gebruik de component niet opnieuw indien deze beschadigd is (buiten normale slijtage). Neem in plaats daarvan contact op met Verathon Customer Care.
- Plaats **geen** beschermdoppen op de connectors van de GlideScope-videolaryngoscopen van titanium. Deze componenten zijn ontworpen om te worden gesteriliseerd zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.



## De herbruikbare videolaryngoscoop van titanium steriliseren

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Verpak de component</b> in een zak, wikkel of andere verpakking, indien van toepassing.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant en <a href="#">Tabel 21</a> op <a href="#">pagina 77</a> voor het juiste type verpakking voor uw sterilisatiesysteem.</p>               |
| 2 |    | <p><b>Steriliseer de component.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 21</a> op <a href="#">pagina 77</a> voor compatibele cyclusinstellingen en andere specifieke informatie. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het sterilisatiesysteem voor aanvullende informatie.</p> |
| 3 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                       |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een omgeving die geschikt is voor steriele apparatuur.</p>                                                                                                                                                                                            |



## Referentie-informatie

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor sterilisatie van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 21. Sterilisatieproducten voor herbruikbare videolaryngoscopen van titanium

| PRODUCT                             | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS S40 of S20                   | Sterilisatie       | 650    | Er is geen verpakking vereist.<br>Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br>SYSTEM 1E (in de VS)<br>STERIS SYSTEM 1 (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 PLUS (buiten de VS)<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                    |
| STERIS V-PRO-systemen met Vaprox HC | Sterilisatie       | 125    | Plaats de component in een Tyvek-zak en gebruik vervolgens een geen-lumencyclus in een willekeurig STERIS Amsco V-PRO-systeem voor sterilisatie op lage temperatuur.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                                                                |
| ASP-waterstof-peroxidegas-plasma    | Sterilisatie       | 300    | Plaats de component in een Tyvek-zak en steriliseer deze vervolgens in een van de volgende processors: STERRAD 100S (in de VS)<br>STERRAD 100S korte cyclus (buiten de VS)<br>STERRAD NX-standaardcyclus<br>STERRAD 100NX-standaardcyclus<br>STERRAD 50<br>STERRAD 200 korte cyclus<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# GlideScope Core-monitoren, -werkstation en -voedingsadapter



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

De reiniging van een GlideScope Core-monitor vormt een belangrijk onderdeel van het gebruik en het onderhoud ervan. Zorg er voorafgaand aan elk gebruik voor dat de monitor is gereinigd volgens de richtlijnen in [Tabel 22](#).

De beschikbaarheid van de reinigingsproducten in deze handleiding en de mate waarin deze aan normen en voorschriften voldoen, verschilt per regio. Zorg ervoor dat u producten kiest conform de plaatselijke wetten en voorschriften.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Tabel 22. Herverwerkingsvereisten voor GlideScope Core-monitoren*

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

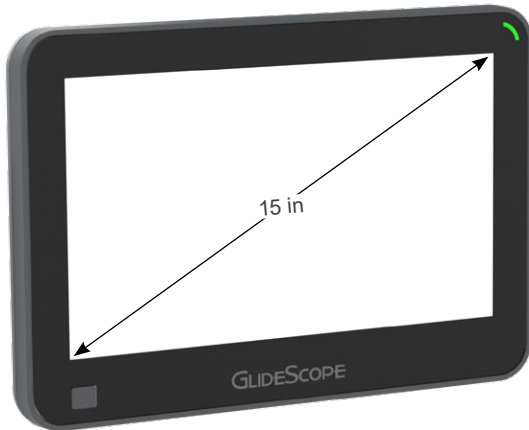
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

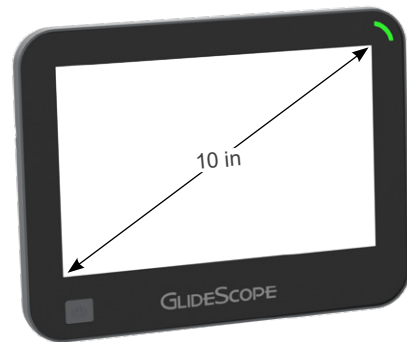


## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



GlideScope Core 15- en Core 15 FHD-monitoren



GlideScope Core 10- en Core 10 FHD-monitoren



GlideScope Core Premium-werkstation



GlideScope Core-voedingsadapter

*Opmerking: De voedingsadapter voor gereviseerde GlideScope Core-monitoren (0400-0166) is niet getest op compatibiliteit met herverwerking.*



## Procedure 1. Een GlideScope Core-monitor reinigen



### WAARSCHUWING

Om het risico op een elektrische schok te beperken, moet u voordat u de monitor of het werkstation reinigt, de monitor uitschakelen en de voedingsbron loskoppelen. Koppel de voedingsbron los van de netstroom.

### BELANGRIJK

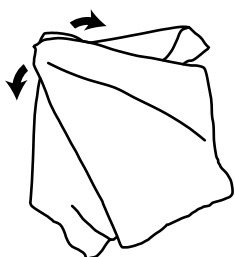
Zorg dat u geen schurende substanties, borstels, sponsjes of hulpmiddelen gebruikt bij het reinigen van het videomonitorscherm. Het scherm kan krasjes oplopen, waardoor het apparaat permanent beschadigd raakt.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld** en koppel vervolgens de voedingsadapter los.

2



**Veeg de buitenkant van de monitor schoon** met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



## Procedure 2. Het GlideScope Core-werkstation en de voedingsadapter reinigen



### WAARSCHUWING

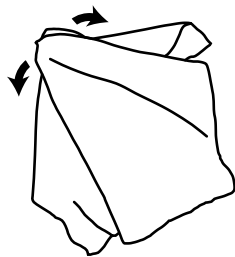
Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik in plaats daarvan een doek die is bevochtigd met isopropylalcohol om de buitenzijde van de adapter te reinigen.

1



Controleer of **de monitor is uitgeschakeld** en koppel vervolgens de voedingsadapter los.

2



**Veeg de buitenkant van het werkstation en de voedingsadapter** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



# GlideScope Go 2-monitor, -laadstation en -voedingsadapters



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 23. Herverwerkingsvereisten voor GlideScope Go 2-monitor

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

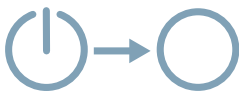
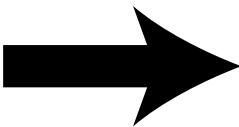
In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:

|                                                                                                                    |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>GlideScope Go 2-monitor</p> |  <p>GlideScope Go 2-laadstation</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Procedure 1. De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging

Spectrum-videolaryngoscopen voor eenmalig gebruik en GVL-wegwerphoezen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormen beide typen instrumenten een biologisch risico en moeten deze worden verwijderd en afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                          |
| 2 |   | <b>Koppel de videolaryngoscoop of videobaton los.</b><br>Houd de connector in uw ene hand, houd de videolaryngoscoop of videobaton in uw andere hand en trek ze uit elkaar. |
| 3 |  | <b>Reinig de monitor.</b><br>Ga door met <a href="#">De GlideScope Go 2-monitor reinigen</a> op pagina 84.                                                                  |



---

## Procedure 2. De GlideScope Go 2-monitor reinigen

---



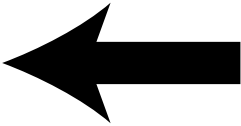
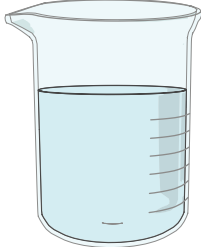
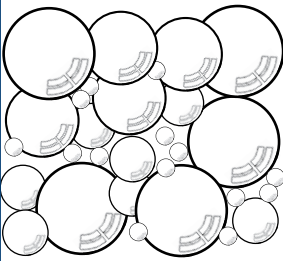
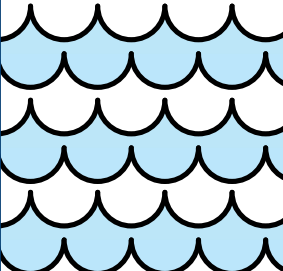
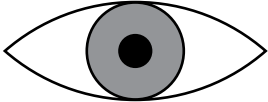
### LET OP

De herbruikbare componenten van Verathon-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.

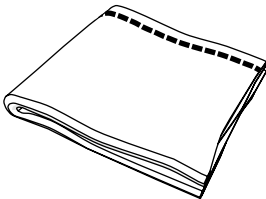
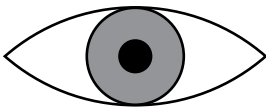
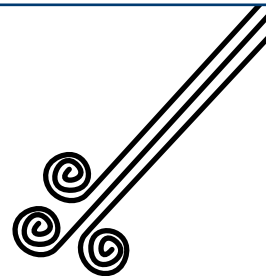
Reinig de monitor na elk gebruik volgens onderstaande instructies. Verathon heeft de compatibiliteit en werkzaamheid van de onderstaande producten en methode bevestigd. Neem contact op met Verathon Customer Care voor informatie over aanvullende oplossingen die mogelijk verkrijgbaar zijn.



## De GlideScope Go 2-monitor reinigen (met behulp van een vloeistof)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging op pagina 83</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                       |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 24 op pagina 87</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                                                                                                  |
| <b>2</b>                                                                          |   | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 24 op pagina 87</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies.</p> <p>Gebruik een wattenstaafje bevochtigd met de reinigingsoplossing om de aan-uitknop, de micro-USB-poort, de sleuven rond het lcd-venster en de connectorarm te reinigen.</p> |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 24 op pagina 87</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen.</p>                                                                                                                                                |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                             |



|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |   | <b>Droog de component</b> met een schone, pluisvrije doek.                                                                                                                                                                                        |
| 6 |   | <b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.<br>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.<br>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care. |
| 7 |  | <b>Droog en reinig de hoofdconnector.</b><br>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om eventueel resterend vocht of ander materiaal uit de connector te blazen en controleer vervolgens of de connector helemaal schoon is.                 |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

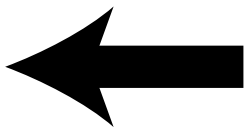
In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 24. Reinigingsoplossingen voor de GlideScope Go 2-monitor

| OPLOSSING                                                                                     | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP<br>CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmid-<br>del) | Reiniging          | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid een reinigingsoplossing met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 ounce per gallon voor de VS). Laat de component gedurende 1–3 minuten weken. Gebruik een pluisvrije doek of een wattenstaafje om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld. Besteed bijzondere aandacht aan de gebieden rondom de knop, het scharnier, alle oppervlaktecontouren en de randen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water. Spoel de blad-/batonconnector en de USB-C-poort grondig af.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

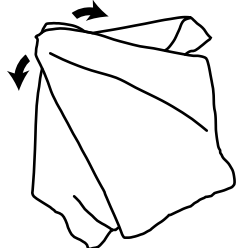
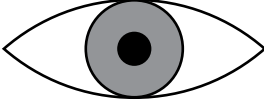
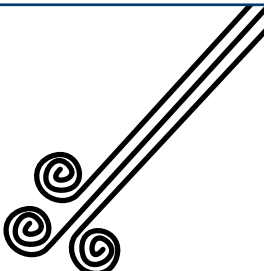
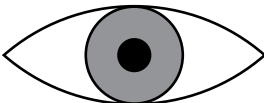
## De GlideScope Go 2-monitor reinigen (met behulp van doekjes)



**U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.**

Raadpleeg [De GlideScope Go 2-monitor voorbereiden op reiniging](#) op [pagina 83](#) voor instructies.



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 25</a> op <a href="#">pagina 89</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                    |
| 3 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                            |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 25. Reinigingsdoekjes voor de GlideScope Go 2-monitor

| OPLOSSING                                           | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3<br>kiemdodende<br>wegwerpdoekjes | Reiniging          | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Verwijder al het zichtbare vuil van de component. Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende ten minste 3 minuten nat. Besteed speciale aandacht aan het gebied rond de knop, het scharnier, alle oppervlaktecontouren en alle randen.<br><br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen. |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

### Procedure 3. Het GlideScope Go 2-laadstation reinigen



#### LET OP

Zorg ervoor dat componenten van het systeem niet in contact komen met andere vloeistoffen dan aanbevolen in deze handleiding. Blootstelling aan vloeistoffen kan de elektronica of andere interne onderdelen van sommige componenten beschadigen.

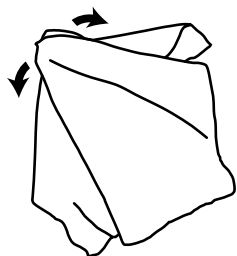
Reinig het laadstation wanneer het in contact komt met niet-intacte huid of slijmvliezen. Reinig het product ook op regelmatige basis, volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

1



Controleer of **de monitor is verwijderd van het laadstation** en koppel vervolgens de voedingsbron los.

2



**Veeg de buitenkant van het laadstation** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Procedure 4. De GlideScope Go 2-voedingsadapters reinigen



### WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de voedingsadapter een doekje dat is bevochtigd met een compatibel reinigingsmiddel.

Reinig de voedingsadapters wanneer dit nodig is of volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

|   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | Controleer of <b>het systeem is uitgeschakeld</b> en ontkoppel vervolgens alle voedingsadapters van het apparaat (monitor of laadstation) en de voedingsbron.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2 |  | <p><b>Veeg de buitenkant van de voedingsadapter</b> schoon met een doekje dat is bevochtigd met een compatibele oplossing.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor een lijst met compatibele oplossingen.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.</p> |



# GlideScope Go-monitor en laadstation



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 26. Herverwerkingsvereisten voor de GlideScope Go-monitor

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

## Items die in dit gedeelte worden behandeld

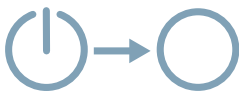
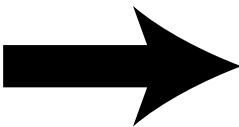
In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:

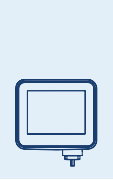
|                                                                                                                  |                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>GlideScope Go-monitor</p> |  <p>GlideScope Go-laadstation</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Procedure 1. De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging

Spectrum-videolaryngoscopen voor eenmalig gebruik en GVL-wegwerphoezen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik vormen beide typen instrumenten een biologisch risico en moeten deze worden verwijderd en afgevoerd volgens de plaatselijke protocollen.

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                                                                        |
| 2 |   | <b>Koppel de videolaryngoscoop of videobaton los.</b><br>Pak de laryngoscoop of de baton in uw ene hand en de aangesloten HDMI-connector in uw andere hand. Trek stevig om de twee onderdelen van elkaar los te koppelen. |
| 3 |  | <b>Reinig de monitor.</b><br>Ga door met <a href="#">De GlideScope Go-monitor reinigen</a> op pagina 94.                                                                                                                  |



---

## Procedure 2. De GlideScope Go-monitor reinigen

---



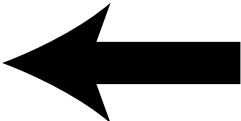
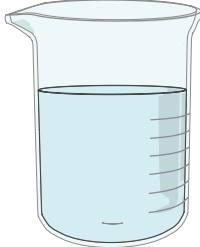
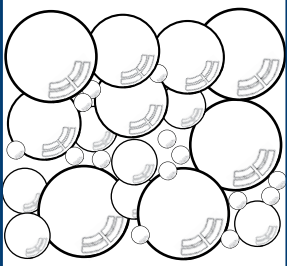
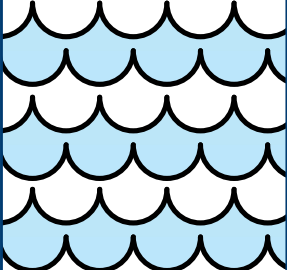
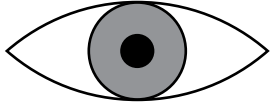
### LET OP

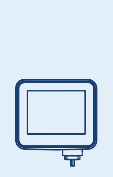
De herbruikbare componenten van Verathon-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.

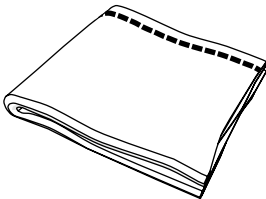
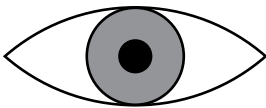
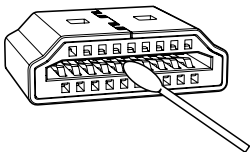
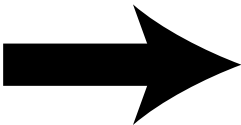
Reinig de monitor na elk gebruik volgens onderstaande instructies. Verathon heeft de compatibiliteit en werkzaamheid van de onderstaande producten en methode bevestigd. Neem contact op met Verathon Customer Care voor informatie over aanvullende oplossingen die mogelijk verkrijgbaar zijn.



## De GlideScope Go-monitor reinigen (met behulp van een vloeistof)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging op pagina 93</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                         |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 27 op pagina 97</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                                                                                                  |
| <b>2</b>                                                                          |   | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 27 op pagina 97</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies.</p> <p>Gebruik een wattenstaafje bevochtigd met de reinigingsoplossing om de aan-uitknop, de micro-USB-poort, de sleuven rond het lcd-venster en de connectorarm te reinigen.</p> |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 27 op pagina 97</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen.</p>                                                                                                                                                |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 2 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                             |



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |    | <b>Droog de component</b> met een schone, pluisvrije doek.                                                                                                                                                                                        |
| 6 |    | <b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.<br>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.<br>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care. |
| 7 |   | <b>Reinig de HDMI-connector.</b><br>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.                                                                                             |
| 8 |  | <b>Desinfecteer de component</b> indien nodig.<br>Desinfectie is optioneel. Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">De GlideScope Go-monitor desinfecteren (optioneel)</a> op pagina 102.                                                      |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

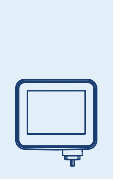
### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 27. Reinigingsoplossingen voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                                                                     | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP<br>CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmid-<br>del) | Reiniging          | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid een reinigingsoplossing met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 ounce per gallon voor de VS). Laat de component gedurende 1–3 minuten weken. Gebruik een pluisvrije doek of een wattenstaafje om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld. Besteed bijzondere aandacht aan de gebieden rondom de knop, het scharnier, alle oppervlaktecontouren en de randen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water. Spoel de HDMI- en micro-USB-connector grondig af.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |

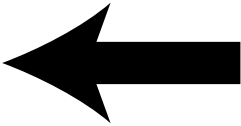
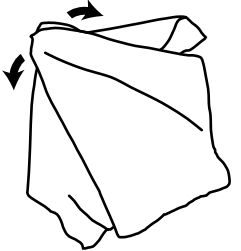
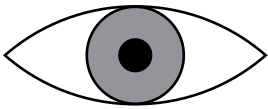
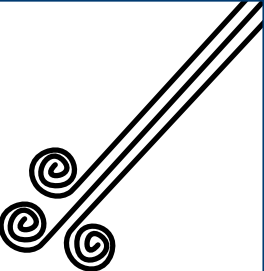
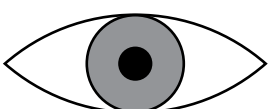
\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Opmerkingen

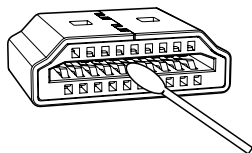


## De GlideScope Go-monitor reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">De Glidescope Go-monitor voorbereiden op reiniging op pagina 93</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                 |
| 1                                                                                 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 28 op pagina 101</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2                                                                                 |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| 3                                                                                 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4                                                                                 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                             |



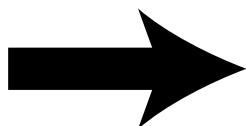
5



**Reinig de HDMI-connector.**

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Desinfecteer de component** indien nodig.

Desinfectie is optioneel. Voor desinfectie, ga door naar [De GlideScope Go-monitor desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 102.



**LET OP**

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 28. Reinigingsdoekjes voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                           | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3<br>kiemdodende<br>wegwerpdoekjes | Reiniging          | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Verwijder al het zichtbare vuil van de component. Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende ten minste 3 minuten nat. Besteed hierbij vooral aandacht aan de moeilijk te bereiken randen en oppervlaktecontouren.<br><br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen. |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



### Procedure 3. De GlideScope Go-monitor desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



#### LET OP

Stel componenten van het systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of andere systemen voor sterilisatie door hitte, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.

Uw zorginstelling of leverancier vereist mogelijk desinfectie van deze onderdelen voorafgaand aan het gebruik. Verathon heeft de compatibiliteit en werkzaamheid van de onderstaande producten en methode bevestigd. Neem contact op met Verathon Customer Care voor informatie over aanvullende producten die mogelijk verkrijgbaar zijn.

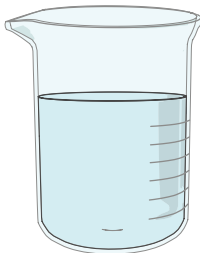
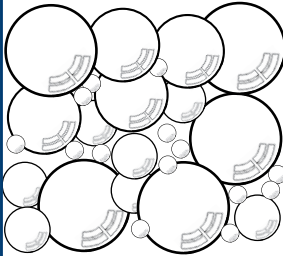
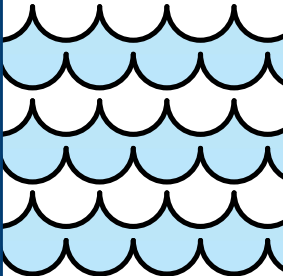
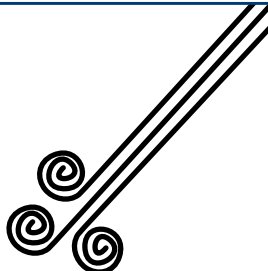
## Voordat u begint

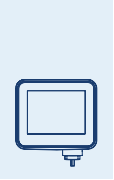
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [De GlideScope Go-monitor reinigen](#).
- Plaats **geen** bescherm doppen op de connectors van de GlideScope Go-monitor. De monitor is ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert hier geen doppen voor.

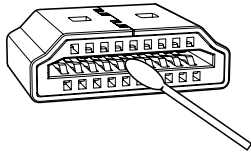


## De GlideScope Go-monitor desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|          |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> |    | <p><b>Bereid de reinigingsooplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 29</a> op <a href="#">pagina 105</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                                       |
| <b>2</b> |    | <p><b>Stel de component bloot</b> aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 29</a> op <a href="#">pagina 105</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>                          |
| <b>3</b> |   | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 29</a> op <a href="#">pagina 105</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p> |
| <b>4</b> |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |



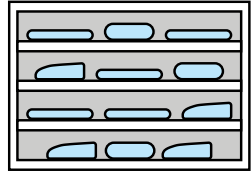
5



**Reinig de HDMI-connector.**

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Bewaar de component** anders in een schone omgeving (als deze niet in gebruik blijft).



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

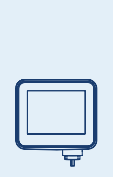
In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

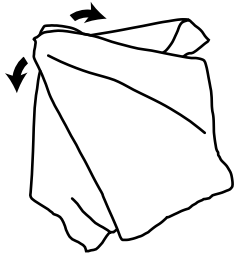
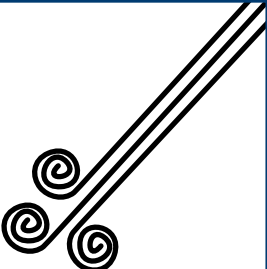
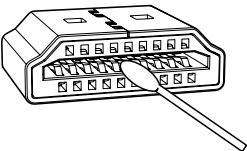
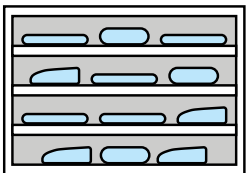
Tabel 29. Desinfectieoplossingen voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                 | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbellen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Spoel de HDMI- en micro-USB-connector grondig af.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| ASP CIDEX OPA-<br>desinfectiemiddel       | Hoog               | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbellen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Spoel de HDMI- en micro-USB-connector grondig af.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## De GlideScope Go-monitor desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 30</a> op <a href="#">pagina 107</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3 |   | <p><b>Reinig de HDMI-connector.</b></p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>                                                                                                                                                                                                             |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een schone omgeving.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 30. Desinfectiedoekjes voor de GlideScope Go-monitor

| OPLOSSING                                     | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Laag               | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat. Besteed daarbij vooral aandacht aan het gebied rond het scharnier, alle randen en de oppervlaktecontouren.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 4. Het GlideScope Go-laadstation reinigen



### LET OP

Zorg ervoor dat componenten van het systeem niet in contact komen met andere vloeistoffen dan aanbevolen in deze handleiding. Blootstelling aan vloeistoffen kan de elektronica of andere interne onderdelen van sommige componenten beschadigen.

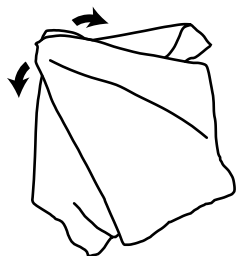
Reinig het laadstation wanneer het in contact komt met niet-intacte huid of slijmvliezen. Reinig het product ook op regelmatige basis, volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

1



Controleer of **de monitor is verwijderd van het laadstation** en koppel vervolgens de voedingsbron los.

2



**Veeg de buitenkant van het laadstation** schoon met een compatibele oplossing.

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een lijst met compatibele oplossingen.

Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.



### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Opmerkingen



# GlideScope-videomonitor, premium onderstel, mobiele standaard en voedingsadapter



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de reinigingsmiddelen gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: In de volgende tabel wordt ervan uitgegaan dat alle items worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 31. Herverwerkingsvereisten voor de GlideScope-videomonitor

| APPARAAT | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|----------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|          | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Monitor  | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## WAARSCHUWING

Om het risico op een elektrische schok te beperken, moet u voordat u de monitor of het werkstation reinigt, de monitor uitschakelen en de voedingsbron loskoppelen. Koppel de voedingsbron los van de netstroom.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



GlideScope-videomonitor



Premium onderstel van de  
GlideScope-videomonitor



Mobiele standaard van de  
GlideScope-videomonitor



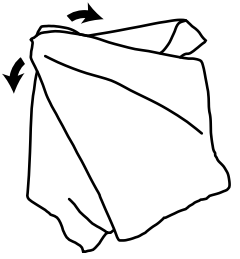
Voedingsadapter van de GlideScope-videomonitor



## Procedure 1. De GlideScope-videomonitor reinigen

Reinig de videomonitor wanneer deze in contact komt met niet-intacte huid of slijmvliezen. Reinig het product ook op regelmatige basis, volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

*Opmerking: Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van de component.*

|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |   | <p>Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> en koppel vervolgens de voedingsbron los.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2 |  | <p><b>Veeg de buitenkant van de monitor schoon</b> met een compatibele oplossing.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor een lijst met compatibele oplossingen.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.</p> |



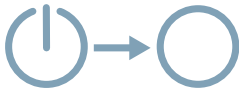
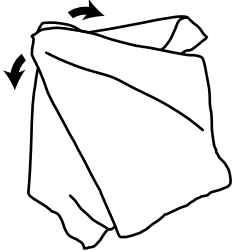
## Procedure 2. De voedingsadapter van de GlideScope-videomonitor reinigen



### WAARSCHUWING

Gevaar van elektrische schokken. Dompel de voedingsadapter niet onder in water. Gebruik in plaats daarvan een doek die is bevochtigd met isopropylalcohol om de buitenzijde van de adapter te reinigen.

Reinig de voedingsadapter wanneer dit nodig is of volgens een schema dat door de medische zorginstelling of de leverancier is opgesteld.

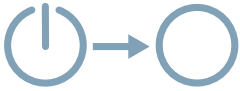
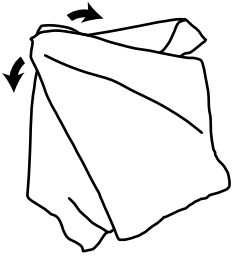
|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                         |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |   | Controleer of <b>het systeem is uitgeschakeld</b> en ontkoppel vervolgens de voedingsadapter van de monitor en de voedingsbron.                                         |
| 2 |  | <b>Veeg de buitenkant van de voedingsadapter</b> schoon met een doekje dat is bevochtigd met isopropylalcohol.<br>Dompel de voedingsadapter <b>niet</b> onder in water. |



---

### Procedure 3. Het premium onderstel of de mobiele standaard van de GlideScope-videomonitor reinigen

---

|   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | <p>Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> en koppel vervolgens de voedingsadapter los.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2 |  | <p><b>Veeg de buitenkant van het onderstel of de standaard</b> schoon met een compatibele oplossing.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor een lijst met compatibele oplossingen.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de oplossing voor specifieke aanwijzingen voor reiniging en gebruik.</p> |

# Herbruikbare GlideRite-stiletten



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

Het rigide GlideRite-stilet en het GlideRite DLT-stilet zijn herbruikbare instrumenten die vóór hun eerste gebruik en na elk gebruik moeten worden gereinigd en op hoog niveau worden gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Dit hoofdstuk biedt instructies voor de volgende procedures:

- [Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen](#)—Het stilet reinigen en voorbereiden op desinfectie of sterilisatie op hoog niveau.
- [Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren](#)—Het stilet op hoog niveau desinfecteren.
- [Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren \(optioneel\)](#)—Het stilet steriliseren.

De eerste procedure moet worden voltooid, gevolgd door de tweede of de derde procedure om het stilet voor te bereiden voor gebruik bij de volgende patiënt. Grondige desinfectie en sterilisatie zijn cruciaal.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 32. Herverwerkingsvereisten voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| APPARAAT                | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|-------------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                         | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Rigide GlideRite-stilet |                                     |      | ✓    |              |
| GlideRite DLT-stilet    |                                     |      | ✓    |              |

*De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.*

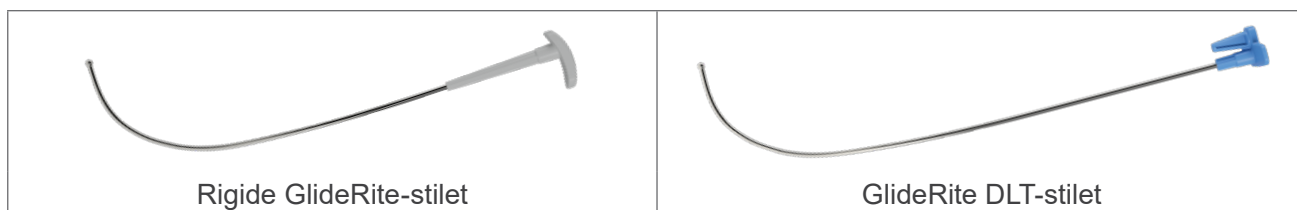
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



## Procedure 1. Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen



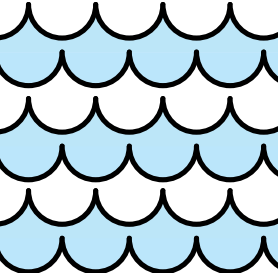
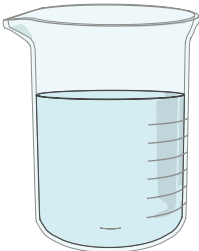
### LET OP

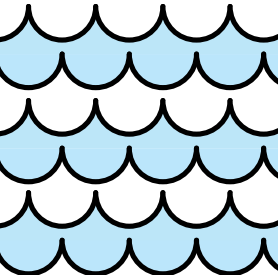
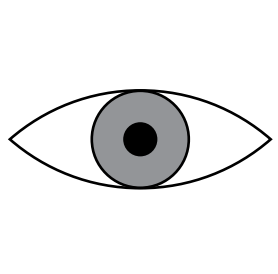
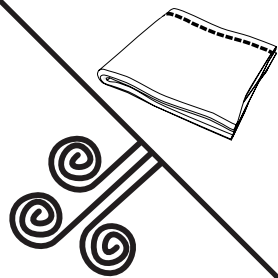
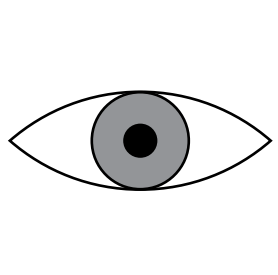
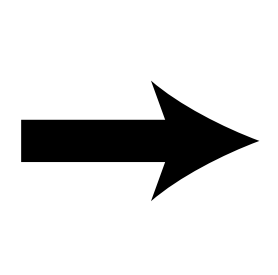
De herbruikbare componenten van Verathon-systemen worden niet in steriele toestand verzonden. Reinig ze en desinfecteer of steriliseer ze indien nodig vóór het eerste gebruik. Als u een van deze regels negeert, verhoogt u het risico op besmetting.

### Voordat u begint

Voorkom dat verontreinigingen op het oppervlak van de component indrogen voor het reinigen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

### Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen (met behulp van een vloeistof)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |   | <p><b>Spoel de component</b> af met schoon kraanwater.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 33</a> op <a href="#">pagina 119</a> voor vereisten met betrekking tot de watertemperatuur.</p>               |
| 2 |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 33</a> op <a href="#">pagina 119</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                    |
| 3 |  | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 33</a> op <a href="#">pagina 119</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies.</p> |

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 33</a> op <a href="#">pagina 119</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen.</p>                                                                                                                                   |
| 5 |    | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                 |
| 6 |   | <p><b>Droog de component</b> met een van de volgende middelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li> <li>• Een schone, pluisvrije doek</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| 7 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                         |
| 8 |  | <p><b>Desinfecteer of steriliseer de component.</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren</a> op <a href="#">pagina 124</a>.</p> <p>Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar <a href="#">Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 130</a>.</p> |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.

## Referentie-informatie (vloeistoffen)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 33. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                                         | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ecolab OptiPro multi-enzymatisch laagschuimend reinigingsmiddel | Reiniging          | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een concentratie van 3,9–15,6 ml per liter (0,5–2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 2-5 minuten onder. Veeg alle oppervlakken van de component, behalve het cameravenster, na het weken schoon met een zachte borstel om eventueel zichtbaar vuil te verwijderen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder koud, stromend water en veeg alle oppervlakken van de component schoon met een zachte borstel.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

Tabel 33. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT              | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------|--------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex CaviCide      | Reiniging          | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg de component gedurende 3 minuten nat blijft. Borstel alle oppervlakken van de component.</p> <p><i>Opmerking: Spray de component zo vaak in als nodig om ervoor te zorgen dat alle oppervlakken nat blijven gedurende de volledige 3 minuten.</i></p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Gebruik tijdens het afspoelen een zachte borstel en injectiespuit om alle moeilijk te bereiken delen af te spoelen en te borstelen.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p> |
| Getinge Tec Wash III | Reiniging          | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 3 minuten weken bij een temperatuur van 20–40 °C (68–104 °F) of hoger, terwijl u alle oppervlakken afborstelt.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Metrex EmPower       | Reiniging          | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 19-29 °C (66-84 °F) met een concentratie van 8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b></p>                                                                                                                                                                                                        |

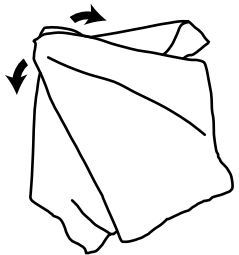
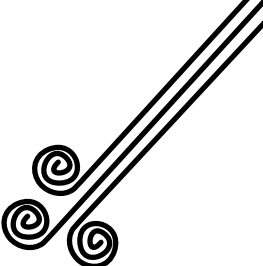
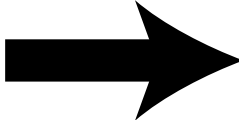
Tabel 33. Reinigingsoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                                                    | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pro-Line Solutions EcoZyme                                                 | Reiniging          | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een verdunning van 8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS) in water van 30-40 °C (86-104 °F). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water van 19-29 °C (66-84 °F).</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                          |
| STERIS Prolystica 2X geconcentreerd enzymatisch week- en reinigingsmiddel† | Reiniging          | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (0,125-0,5 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken van de component waarbij u extra aandacht besteedt aan de gebieden die moeilijk te bereiken zijn voordat u de component uit de oplossing verwijdert.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Na het gebruik van STERIS Prolystica 2X-concentraat om een component te reinigen die in direct contact komt met de patiënt, moet u de component desinfecteren of steriliseren zoals in deze handleiding omschreven. De desinfectie- of sterilisatiestap neutraliseert eventueel achtergebleven enzymen en voorkomt cytotoxiciteit.

## Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 34</a> op <a href="#">pagina 123</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                     |
| 3 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                             |
| 5 |  | <p><b>Desinfecteer of steriliseer de component.</b></p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren</a> op <a href="#">pagina 124</a>.</p> <p>Sterilisatie is optioneel. Voor sterilisatie, ga door naar <a href="#">Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 130</a>.</p>     |



### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.

## Referentie-informatie (doekjes)

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 34. Reinigingsdoekjes voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                             | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth kiemdodende wegwerpdoekjes met bleek | Reiniging          | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Gebruik een schoon doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens een tweede doekje om alle oppervlakken van de component grondig nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om ervoor te zorgen dat alle oppervlakken zichtbaar nat blijven gedurende ten minste 4 minuten.<br><br><b>Drogen:</b> Laat het product aan de lucht drogen.<br><br>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

## Procedure 2. Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren



### WAARSCHUWING

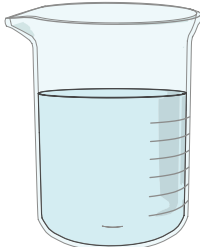
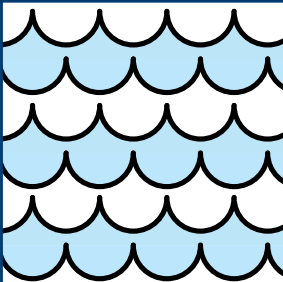
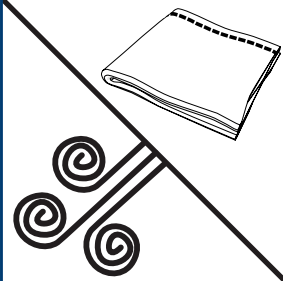
Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.

Het rigide GlideRite-stilet en DLT-stilet moeten voorafgaand aan het gebruik op hoog niveau worden gedesinfecteerd. U kunt ervoor kiezen de stiletten te steriliseren, afhankelijk van de plaatselijke protocollen of de voorkeuren van uw instelling. Raadpleeg [Tabel 32](#) op [pagina 115](#) voor meer informatie over de herverwerkingsvereisten van de stiletten.

## Voordat u begint

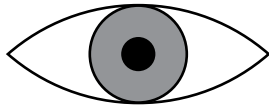
Reinig de component vóór desinfectie volgens de instructies en normen uit het eerdere gedeelte, [Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen](#).

## Het herbruikbare GlideRite-stilet desinfecteren

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 35</a> op <a href="#">pagina 127</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                              |
| 2 |   | <p><b>Stel de component bloot</b> aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 35</a> op <a href="#">pagina 127</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de oplossing die u gebruikt.)</p>                          |
| 3 |  | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 35</a> op <a href="#">pagina 127</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de oplossing die u gebruikt.)</p> |
| 4 |  | <p><b>Droog de component</b> met een van de volgende middelen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul>                                                                                                                    |



5

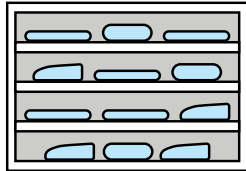


**Controleer of de component** niet is beschadigd.

Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.

Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.

6



**Bewaar de component** in een schone omgeving.

## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 35. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|--------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP CIDEX OPA-desinfectiemiddel           | Hoog               | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van het oppervlak zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                         |
| Anios<br>OPASTER'ANIOS/<br>Farmec OPASTER | Hoog               | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Spoel alle blootliggende connectors grondig af.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |

Tabel 35. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                                                                                                             | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex MetriCide OPA Plus                                                                                                           | Hoog               | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van het oppervlak zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                               |
| Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C                                                                                               | Hoog               | 100    | <p><b>Concentratie:</b> 750-950 delen per miljoen (parts per million)</p> <p><b>Blootstelling:</b> Verwerk de component gedurende 5 minuten in een Cantel Advantage Plus- of DSD Edge AER-systeem met de volgende configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aansluiting: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                    |
| Metrex MetriCide 28                                                                                                                 | Hoog               | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel deze drie keer gedurende 3 minuten per keer onder. Beweeg de component tijdens elke onderdompeling heen en weer en borstel deze met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| STERIS Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert HLD/<br>Chemosterilant <sup>†</sup> | Hoog               | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 8 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component één keer gedurende 1 minuut onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen in zuiver water. Zorg ervoor dat de connector goed wordt gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                |

Tabel 35. Desinfectieoplossingen voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                                                                              | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS S40<br>of S20                                                                 | Hoog               | 500    | Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br>SYSTEM 1E (in de VS)<br>STERIS SYSTEM 1 (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 PLUS (buiten de VS)<br><br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                                                                                                            |
| Reinigings-<br>desinfectiesyste-<br>men<br>(thermische<br>desinfectie;<br>alleen EU) | Hoog               | 100    | <b>Reinigingscyclus:</b> Gebruik een compatibel reinigingsmiddel zoals vermeld in Tabel 34.<br><b>Desinfectiecyclus:</b> Stel de component gedurende ten minste 5 minuten bloot bij 90 °C (194 °F), of ten minste 2,5 minuut bij 93 °C (199 °F).<br><b>Droogcyclus:</b> Droog de component bij maximaal 95 °C (203 °F) en laat deze afkoelen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit.

### Procedure 3. Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

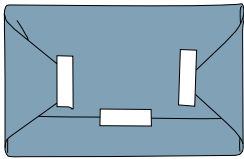
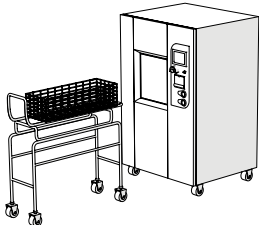
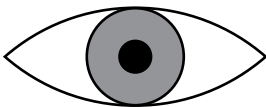
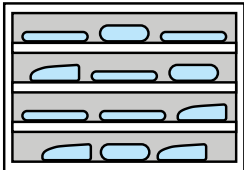
Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.

Sterilisatie van het rigide GlideRite-stilet of DLT-stilet is optioneel. Uw medische zorginstelling of leverancier kan echter vereisen dat u deze componenten steriliseert voorafgaand aan het gebruik. Volg deze procedure voor het steriliseren van een rigide GlideRite-stilet of DLT-stilet.

### Voordat u begint

Reinig de component vóór sterilisatie volgens de instructies en normen uit het eerdere gedeelte, [Het herbruikbare GlideRite-stilet reinigen](#).

## Het herbruikbare GlideRite-stilet steriliseren

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Verpak de component</b> in een zak, wikkel of andere verpakking, indien van toepassing.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant en <a href="#">Tabel 36</a> op <a href="#">pagina 132</a> voor het juiste type verpakking voor uw sterilisatiesysteem.</p>               |
| 2 |    | <p><b>Steriliseer de component.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 36</a> op <a href="#">pagina 132</a> voor compatibele cyclusinstellingen en andere specifieke informatie. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het sterilisatiesysteem voor aanvullende informatie.</p> |
| 3 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                        |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een omgeving die geschikt is voor steriele apparatuur.</p>                                                                                                                                                                                             |

## Referentie-informatie

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

In de onderstaande tabel vindt u specifieke instructies die voor deze componenten als doeltreffend worden beschouwd. Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 36. Sterilisatieproducten voor herbruikbare GlideRite-stiletten

| PRODUCT                             | DESINFECTIE-NIVEAU | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP-waterstofperoxide-gasplasma     | Sterilisatie       | 500    | Plaats de component in een Tyvek-zak en steriliseer deze vervolgens met behulp van een van de volgende processors:<br>STERRAD 100S (in de VS)<br>STERRAD 100S korte cyclus (buiten de VS)<br>STERRAD NX-standaardcyclus<br>STERRAD 100NX-standaardcyclus<br>STERRAD 50<br>STERRAD 200 korte cyclus<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |
| STERIS V-PRO-systemen met Vaprox HC | Sterilisatie       | 500    | Plaats de component in een Tyvek-zak en gebruik vervolgens een geen-lumencyclus in een willekeurig STERIS Amsco V-PRO-systeem voor sterilisatie op lage temperatuur.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                                                                               |
| Autoclaveren (stoomcyclus)          | Sterilisatie       | 300    | <b>Minimaal:</b> Steriliseer de component gedurende 3 minuten bij 134 °C (273 °F) of gedurende 4 minuten bij 132 °C (270 °F).<br><b>Maximaal:</b> Steriliseer de component gedurende 18 minuten bij 137 °C (279 °F).<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                               |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit.

# QuickConnect-kabels



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

Tabel 37. Herverwerkingsvereisten voor QuickConnect-kabels

| APPARAAT                                          | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                                                   | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| QuickConnect-kabel van de GlideScope-videomonitor | ✓                                   |      |      |              |
| QuickConnect-kabel van de GlideScope Core, 2m     | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core QuickConnect-kabel                | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

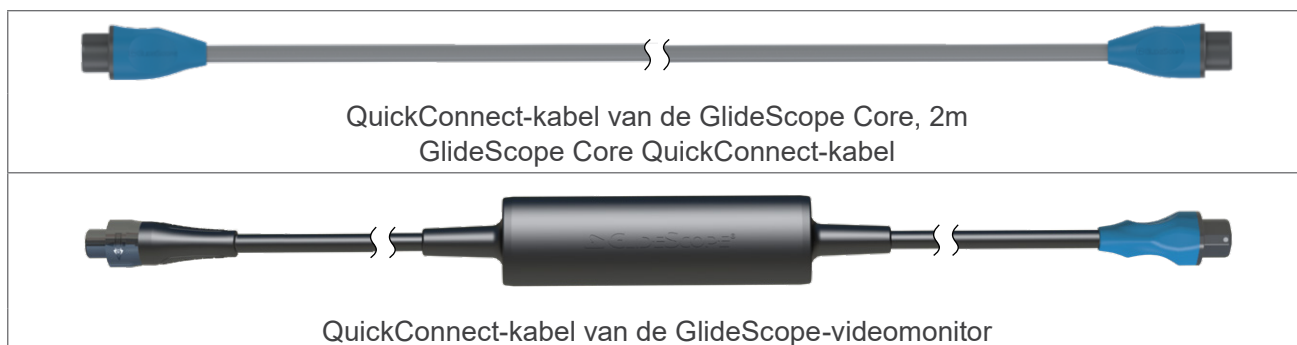
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.



## Items die in dit gedeelte worden behandeld

In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:



*Opmerking: Deze afbeeldingen zijn ingekort voor illustratieve doeleinden.*



## Opmerkingen



## Procedure 1. Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging

|   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |  | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2 |  | <b>Koppel de videokabel los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectoring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitoren - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul>                                                                                                                                                         |
| 3 |  | <b>Koppel de scope los.</b> <p>Houd de connector in uw ene hand, de scope in uw andere hand en trek ze uit elkaar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4 |  | <b>Breng een voorreinigingsmiddel aan.</b> (Optioneel) <p>Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.</p> <p>Raadpleeg de tabel op <a href="https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products">verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products</a> voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.</p> |
| 5 |  | <b>Reinig de component.</b> <p>Ga door met <a href="#">Een QuickConnect-kabel reinigen</a> op pagina 137.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Procedure 2. Een QuickConnect-kabel reinigen

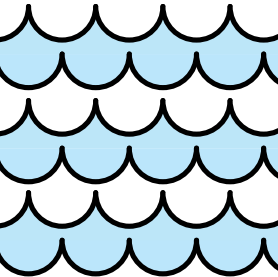
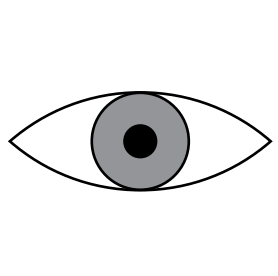
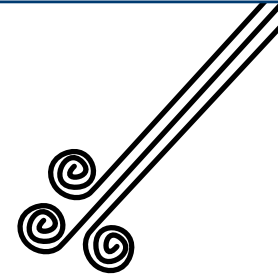
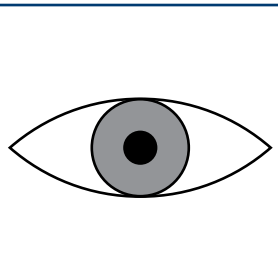
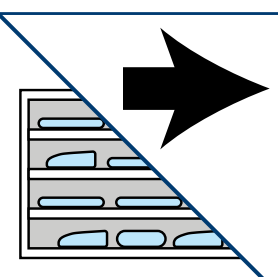


Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

### Een QuickConnect-kabel reinigen (met behulp van een vloeistof)

|                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |  | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 136</a> voor instructies.</p>                                                                                                 |
| <p><b>1</b></p> |  | <p><b>Spoel de component</b> af met schoon kraanwater.</p> <p>Schrob de component met een zachte borstel tot al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Controleer alle connectors op vuil. Als er vuil zichtbaar is, gebruikt u een lange, zachte borstel of een wattenstaafje om het te verwijderen.</p> |
| <p><b>2</b></p> |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 38</a> op <a href="#">pagina 140</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                        |
| <p><b>3</b></p> |  | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 38</a> op <a href="#">pagina 140</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                   |



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigingsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 38</a> op <a href="#">pagina 140</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                                |
| 5 |    | <p><b>Controleer of al het zichtbare vuil van de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                       |
| 6 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met schone lucht van ziekenhuiskwaliteit.</p>                                                                                                                                    |
| 7 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd. Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> <p><i>Opmerking: Behandel het product voorzichtig om herverontreiniging te voorkomen.</i></p> |
| 8 |  | <p><b>Desinfecteer de component</b> (optioneel).</p> <p>Voor desinfectie, ga door naar <a href="#">Een QuickConnect-kabel desinfecteren (optioneel)</a> op <a href="#">pagina 145</a>.</p> <p>Bewaar de component anders in een schone omgeving (als deze niet in gebruik blijft).</p>                                                                  |



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.

## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 38. Reinigingsoplossingen voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                                                                       | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL                                                    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP<br>CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmid-<br>del) | Reiniging          | QuickConnect-<br>kabel van de<br>GlideScope-<br>videomonitor | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing in handwarm water met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component onder, inclusief de connectors, en laat deze 1–3 minuten weken. Gebruik een borstel met zachte haren om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld.<br><br>Besteed bij het reinigen van de QuickConnect-kabel van de GlideScope-videomonitor extra aandacht aan scheuren, spleten, naden en moeilijk bereikbare plaatsen.<br><br><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend kraanwater. Spoel de connectors daarbij goed af.<br><br>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |
|                                                                                               |                    | GlideScope<br>Core<br>QuickConnect-<br>kabel                 |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

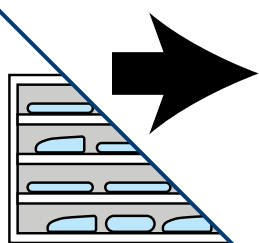
\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

## Een QuickConnect-kabel reinigen (met behulp van doekjes)

|          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |  | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een QuickConnect-kabel voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 136</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                                  |
| <b>1</b> |  | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 39</a> op <a href="#">pagina 144</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b> |  | <p><b>Controleer of al het zichtbare vuil van de component is verwijderd.</b></p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>3</b> |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>4</b> |  | <p><b>Controleer of de component niet is beschadigd.</b></p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                             |



5



**Desinfecteer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een QuickConnect-kabel desinfecteren \(optioneel\)](#) op [pagina 145](#).

Bewaar de component anders in een schone omgeving (als deze niet in gebruik blijft).



**LET OP**

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.

## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 39. Reinigingsdoekjes voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                                          | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL                                                    | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI<br>Sani-Cloth<br>AF3 kiem-<br>dodende<br>wegwerp-<br>doekjes | Reiniging          | QuickConnect-<br>kabel van de<br>GlideScope-<br>videomonitor | 1.500  | <p>a. Veeg met een nieuw, schoon doekje het uiteinde van de kabel dat vastzit aan de monitor (de zwarte connector) schoon met een schrobbende heen-en-weerbeweging.</p> <p>b. Ga door met de schrobbende heen-en-weerbeweging, waarbij u langs de kabel richting het bronchoscoopuiteinde beweegt (de blauwe connector).</p> <p>c. Veeg extra grondig bij elke verbinding tussen kabelelementen en gegoten onderdelen om ophopingen van vuil te verwijderen.</p> <p>d. Veeg met een nieuw, schoon doekje het uiteinde van de kabel dat vastzit aan de bronchoscoop (de blauwe connector) schoon met een schrobbende heen-en-weerbeweging.</p> <p>e. Ga door met de schrobbende heen-en-weerbeweging, waarbij u langs de kabel richting het monitoruiteinde beweegt (de blauwe connector).</p> <p>f. Veeg extra grondig bij elke verbinding tussen kabelelementen en gegoten onderdelen om ophopingen van vuil te verwijderen.</p> <p>g. Als oppervlakken droog lijken te zijn, veeg ze dan opnieuw af om ze gedurende minstens 3 minuten vochtig te laten zijn.</p> <p>h. Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                                                  |                    | GlideScope<br>Core<br>QuickConnect-<br>kabel                 | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 3 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

### Procedure 3. Een QuickConnect-kabel desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Volg deze procedure voor desinfectie van een videokabel of Smart Cable.

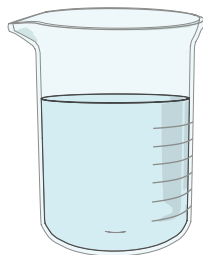
### Voordat u begint

Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [Een QuickConnect-kabel reinigen](#).
- Plaats **geen** beschermhoezen op de connectors van de QuickConnect-kabels. Deze componenten zijn ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.

### Een QuickConnect-kabel desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

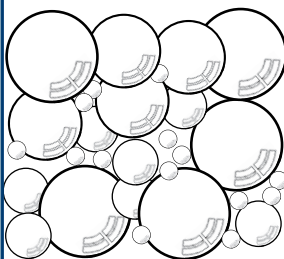
1



#### Bereid de desinfectieoplossing.

Raadpleeg [Tabel 40](#) op [pagina 148](#) voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.

2

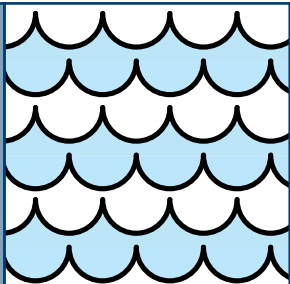


#### Stel de component bloot aan de desinfectieoplossing.

Raadpleeg [Tabel 40](#) op [pagina 148](#) voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)



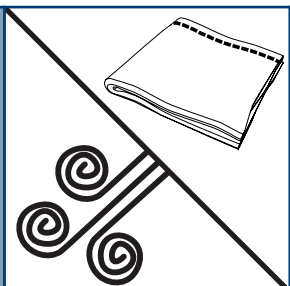
3



**Spoel de component** af om de desinfectieoplossing te verwijderen.

Raadpleeg [Tabel 40](#) op [pagina 148](#) voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)

4

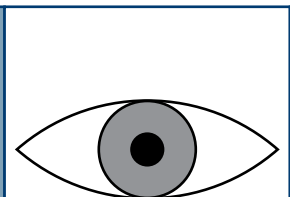


**Droog de component.**

Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:

- Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit
- Een schone, pluisvrije doek

5

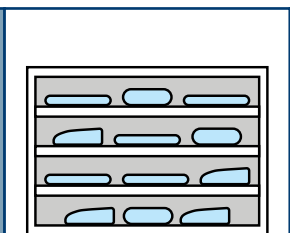


**Controleer of de component** niet is beschadigd.

Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.

Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.

6



**Bewaar de component** in een schone omgeving.

## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 40](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

### BELANGRIJK

U kunt bij het op hoog niveau desinfecteren van een videokabel of Smart Cable de systemen Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER of SSD-102 AER gebruiken, mits u aan de volgende vereisten voldoet:

- Gebruik een goedgekeurd desinfectiemiddel van hoog niveau van [Tabel 40](#).
- Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met het Cantel-systeem. Neem contact op met Cantel voor meer informatie over chemische compatibiliteit.
- Handhaaf de verwerkingsomstandigheden vermeld in [Tabel 40](#) wat betreft temperatuur, blootstelling en concentratie, voor het desinfectiemiddel dat u gebruikt.
- Stel het onderdeel niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F).



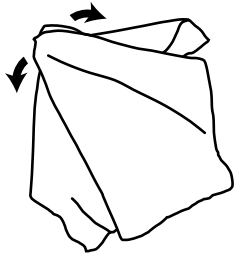
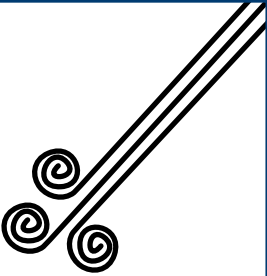
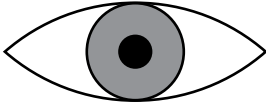
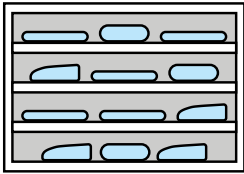
De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

Tabel 40. Desinfectieoplossingen voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                       | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL                      | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|--------------------|--------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP CIDEX<br>OPA-<br>desinfectiemiddel        | Hoog               | Core<br>QuickConnect-<br>kabel | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Gebruik voor elke onderdompeling een verse hoeveelheid zuiver water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| Anios<br>OPASTER'ANI-<br>OS/Farmec<br>OPASTER | Hoog               | Core<br>QuickConnect-<br>kabel | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>    |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

## Een QuickConnect-kabel desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 41</a> op <a href="#">pagina 150</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                             |
| 4 |  | <p><b>Bewaar de component</b> anders in een schone omgeving (als deze niet in gebruik blijft).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in **Tabel 41** gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

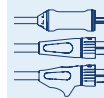
### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 41. Desinfectiedoekjes voor QuickConnect-kabels

| PRODUCT                                             | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL                      | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth AF3<br>kiemdodende<br>wegwerpdoekjes | Laag               | Core<br>QuickConnect-<br>kabel | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



# Videokabels en Smart Cables



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de taken in dit gedeelte uitvoert.

## BELANGRIJK

Laat verontreinigende stoffen nooit op het apparaat opdrogen. Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

Wanneer u een van de herverwerkingsproducten gebruikt die in deze handleiding worden vermeld, dan dient u bij alle toepassingen de instructies voor gebruik van het product te lezen en op te volgen.

*Opmerking: Het spreekt voor zich dat alle items in de volgende tabel worden gebruikt zoals bedoeld.*

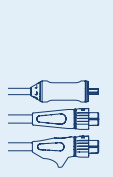
Tabel 42. Herverwerkingsvereisten voor videokabels en Smart Cables

| APPARAAT                    | VEREISTE NIVEAUS VOOR HERVERWERKING |      |      |              |
|-----------------------------|-------------------------------------|------|------|--------------|
|                             | Reinigen                            | Laag | Hoog | Steriliseren |
| Titanium-videokabel         | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core-videokabel  | ✓                                   |      |      |              |
| Spectrum Smart Cable        | ✓                                   |      |      |              |
| GlideScope Core Smart Cable | ✓                                   |      |      |              |

De herverwerkingsniveaus in deze tabel verwijzen naar de CDC/Spaulding-classificaties.

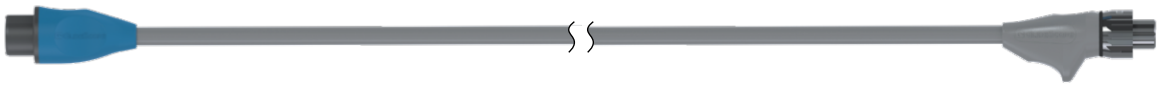
## BELANGRIJK

Informatie over materieel compatibele en doeltreffende herverwerkingsproducten is te vinden in de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Bekijk deze informatie voordat u de procedures in dit hoofdstuk uitvoert.

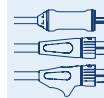


## Items die in dit gedeelte worden behandeld

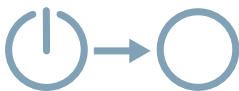
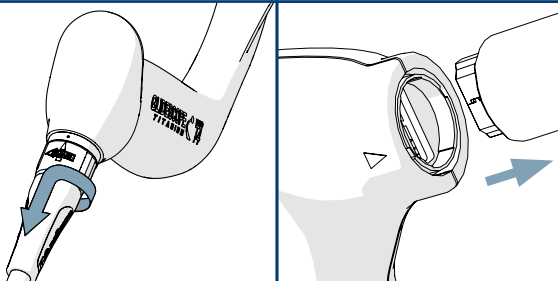
In dit gedeelte van de handleiding worden de herverwerkingsinstructies beschreven voor de volgende componenten:

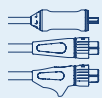
|                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |
| Core-videokabel                                                                    |
|  |
| Core Smart Cable                                                                   |
|  |
| Titanium-videokabel                                                                |
|  |
| Spectrum Smart Cable                                                               |

Opmerking: Deze afbeeldingen zijn ingekort voor illustratieve doeleinden.

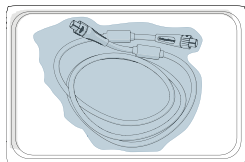


## Procedure 1. Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging

|   |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |   | Controleer of <b>de monitor is uitgeschakeld</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2 |   | <b>Koppel de videokabel los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• GlideScope-videomonitor - draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek deze er vervolgens uit.</li><li>• Core-monitoren - houd de connector in uw ene hand, ondersteun de monitor met uw andere hand en trek ze uit elkaar.</li></ul> |
| 3 |  | <b>Koppel de scoop los.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Herbruikbare videolaryngoscopen - draai de connectorring in de richting van de ontgrendelingspijl en trek eraan.</li><li>• Videolaryngoscopen of videobatons voor eenmalig gebruik - trek de connector met een stevige ruk uit de aansluiting op de scoop.</li></ul>  |



4

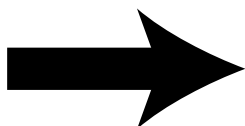


**Breng een voorreinigingsmiddel aan.** (optioneel)

Lichamelijke verontreinigingen hebben de neiging zich stevig vast te hechten aan compacte oppervlakken wanneer ze zijn opgedroogd, waardoor ze moeilijker te verwijderen zijn.

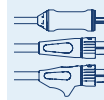
Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor informatie over compatibele voorreinigingsmiddelen.

5



**Reinig de component.**

Ga door met [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#) op [pagina 155](#).



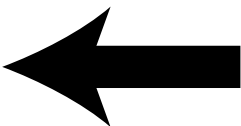
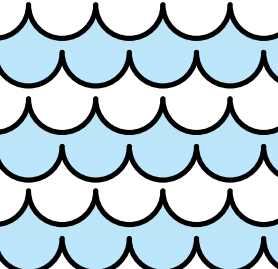
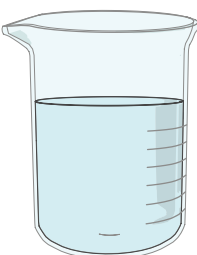
## Procedure 2. Een videokabel of Smart Cable reinigen

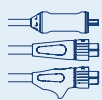


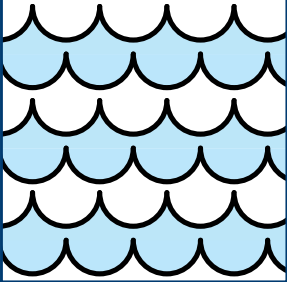
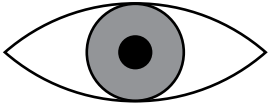
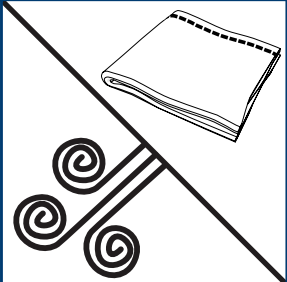
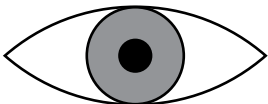
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Volg deze procedure om een titanium-videokabel of Spectrum Smart Cable te reinigen. Het is van cruciaal belang dat u alle sporen van vuil voorafgaand aan de desinfectie of sterilisatie van de component verwijderd.

### Een videokabel of Smart Cable reinigen (met behulp van een vloeistof)

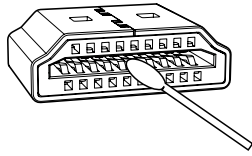
|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 153</a> voor instructies.</p>                                                                                          |
| <b>1</b>                                                                          |   | <p><b>Spoel de component</b> af met schoon kraanwater.</p> <p>Schrob de component met een zachte borstel tot al het zichtbare vuil is verwijderd.</p> <p>Controleer alle connectors op vuil. Als er vuil zichtbaar is, gebruikt u een lange, zachte borstel of een wattenstaafje om het te verwijderen.</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Bereid de reinigingsoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 43</a> op <a href="#">pagina 158</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                        |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Was de component</b> in de reinigingsoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 43</a> op <a href="#">pagina 158</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere reinigingsinstructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigingsoplossing die u gebruikt.)</p>                   |



|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 |    | <p><b>Spoel de component</b> om de reinigungsoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 43</a> op <a href="#">pagina 158</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van de reinigungsoplossing die u gebruikt.)</p>                                |
| 5 |    | <p><b>Controleer of al het zichtbare vuil van de component is</b> verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 3 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                       |
| 6 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluïsvrije doek</li></ul>               |
| 7 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd. Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p> <p><i>Opmerking: Behandel het product voorzichtig om herverontreiniging te voorkomen.</i></p> |

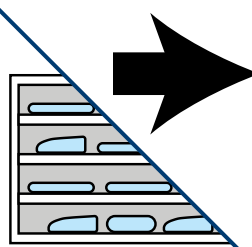


8



**Reinig de HDMI-connector** (alleen Smart Cable).  
Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

9



**Desinfecteer of steriliseer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 170.

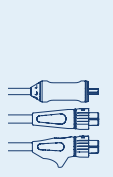
Voor sterilisatie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 184.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.



#### LET OP

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



# Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

## BELANGRIJK

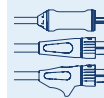
De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

## BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

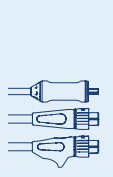
Tabel 43. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                                                                       | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL           | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP<br>CIDEZYME/<br>ENZOL<br>Enzymatic<br>Detergent<br>(enzymatisch<br>reinigingsmid-<br>del) | Reiniging          | Core-<br>videokabel | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing in handwarm water met een concentratie van 8-16 ml per liter (1-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component onder, inclusief de connectors, en laat deze 1–3 minuten weken. Gebruik een borstel met zachte haren om de component te reinigen terwijl deze nog is ondergedompeld.<br><br><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend kraanwater. Spoel de connectors daarbij goed af.<br><br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |
|                                                                                               |                    | Core Smart<br>Cable |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



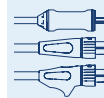
Tabel 43. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Getinge Tec Wash III                                                      | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 20-40 °C (68-104 °F) met een concentratie van 2-8 ml per liter (0,25-1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder en borstel alle oppervlakken.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| STERIS Prolystica 2X geconcentreerd enzymatisch week- en reinigingsmiddel | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 35 °C ± 5 °C met een concentratie van 1-4 ml per liter (0,125-0,5 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende ten minste 3 minuten onder. Borstel voordat u de component uit de oplossing haalt alle oppervlakken met een zachte borstel en let daarbij vooral op moeilijk te bereiken delen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder warm, stromend water. Als de component langer dan 3 minuten is ondergedompeld, verleng dan de spoeltijd in verhouding tot de onderdompeltijd.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                                                           |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



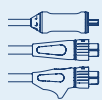
Tabel 43. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                                         | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex EmPower                                                  | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing bij een temperatuur van 19-29 °C (66-84 °F) met een concentratie van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 3 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder stromend water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                        |
|                                                                 |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ecolab OptiPro multi-enzymatisch laagschuimend reinigingsmiddel | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid de reinigingsoplossing met een concentratie van 3,9-15,6 ml per liter (0,5-2 fluid ounce per gallon voor de VS). Dompel de component gedurende 2–5 minuten onder. Veeg alle oppervlakken van de component na het weken schoon met een zachte borstel om eventueel zichtbaar vuil te verwijderen.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 3 minuten af onder koud, stromend water en veeg alle oppervlakken van de component schoon met een zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                                                 |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



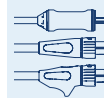
Tabel 43. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT         | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL           | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------|--------------------|---------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex CaviCide | Reiniging          | Titanium-videokabel | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 5 minuten nat blijft terwijl u alle oppervlakken borstelt. Spoel de component gedurende 3 minuten af onder stromend water en spray vervolgens alle oppervlakken van de component opnieuw in met de reinigingsoplossing tot ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 10 minuten nat blijft.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Dompel de component vervolgens volledig onder in water en beweeg deze gedurende 2 minuten heen en weer. Borstel de component met een zachte borstel, terwijl deze is ondergedompeld. Haal de component uit het water en spoel de connectors door met een injectiespuit en stromend water. Dompel de component volledig onder in <b>schoon</b> water en beweeg deze gedurende 2 minuten heen en weer door het water. Spoel de component gedurende 1 minuut af onder stromend water.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 43. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

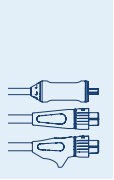
| PRODUCT                   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------|--------------------|----------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex CaviCide (vervolg) | Reiniging          | Spectrum Smart Cable | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Spray alle oppervlakken van de component met de onverdunde reinigingsoplossing bij een temperatuur van 33-40 °C (91-104 °F), totdat ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 10 minuten nat blijft terwijl u alle oppervlakken borstelt. Spoel de component gedurende 5 minuten af onder stromend water en spray vervolgens alle oppervlakken van de component opnieuw in met de reinigingsoplossing tot ze helemaal nat zijn. Zorg dat de component gedurende 10 minuten nat blijft.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water. Dompel de component vervolgens volledig onder in water en beweeg deze gedurende 3 minuten heen en weer. Borstel de component met een zachte borstel, terwijl deze is ondergedompeld. Haal de component uit het water en spoel de connectors door met een injectiespuit en stromend water. Dompel de component volledig onder in <b>schoon</b> water en beweeg deze gedurende 3 minuten heen en weer door het water. Spoel de component gedurende 2 minuten af onder stromend water.</p> <p>➡ <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



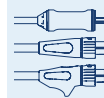
Tabel 43. Reinigingsoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                    | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------|--------------------|----------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pro-Line Solutions EcoZyme | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Bereid een reinigingsoplossing met een verdunning van 7,8 ml per liter (1 fluid ounce per gallon in de VS) in water van 30-40 °C (86-104 °F). Dompel de component gedurende 5 minuten onder. Borstel alle oppervlakken voordat u de component uit de oplossing haalt. Besteed extra aandacht aan de moeilijk te bereiken gebieden. Spoel de connectors op de component met behulp van een injectiespuit.</p> <p><b>Spoel</b> de component gedurende 5 minuten af onder stromend water van 19-29 °C (66-84 °F). Spoel de connectors met behulp van een injectiespuit.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

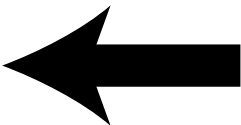
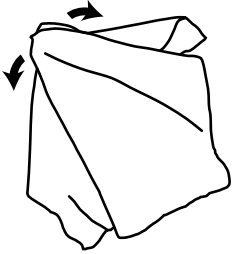
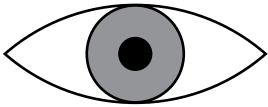
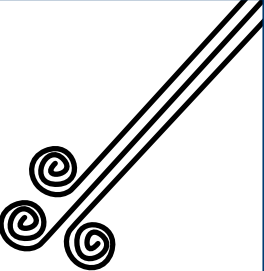
\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

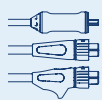


## Opmerkingen

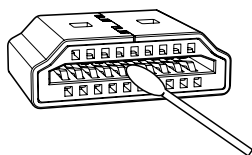


## Een videokabel of Smart Cable reinigen (met behulp van doekjes)

|                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |    | <p><b>U moet de component voorbereiden alvorens deze te reinigen.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Een videokabel of Smart Cable voorbereiden op reiniging</a> op <a href="#">pagina 153</a> voor instructies.</p>                                                                                                                                                           |
| <b>1</b>                                                                          |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 44</a> op <a href="#">pagina 167</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| <b>2</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of</b> al het zichtbare vuil van <b>de component</b> is verwijderd.</p> <p>Ga terug naar Stap 1 als er zichtbaar vuil achterblijft.</p>                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>3</b>                                                                          |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>4</b>                                                                          |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                             |



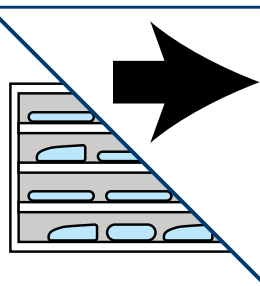
5



**Reinig de HDMI-connector** (alleen Smart Cable).

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Desinfecteer of steriliseer de component** (optioneel).

Voor desinfectie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable desinfecteren \(optioneel\)](#) op pagina 170.

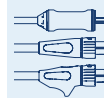
Voor sterilisatie, ga door naar [Een videokabel of Smart Cable steriliseren \(optioneel\)](#) op pagina 184.

Bewaar het onderdeel anders in een schone omgeving.



**LET OP**

Breng de componenten van het systeem pas terug naar de opberglocaties als deze uitvoerig zijn gereinigd en indien nodig zijn gedesinfecteerd of gesteriliseerd. Het retourneren van verontreinigde componenten naar deze locaties verhoogt het risico op besmetting.



## Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor reiniging van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

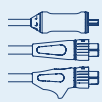
De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

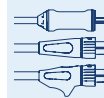
Tabel 44. Reinigingsdoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                    | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------|--------------------|----------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tristel Trio Wipes-systeem | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Gebruik twee of meer voorreinigingsdoekjes om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.                                                                                                                               |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Metrex CaviWipes           | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Verwijder al het zichtbare vuil van de component. Gebruik schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken en houd ze gedurende 3 minuten nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Metrex CaviWipes1          | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Gebruik drie of meer doekjes om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.                                                                                                                                             |
|                            |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



Tabel 44. Reinigingsdoekjes voor videokabels en Smart Cables

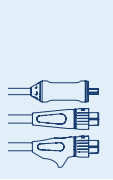
| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth<br>kiemdodende<br>wegwerpdoekjes met bleek | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een schoon doekje om eventuele zware vervuilingen te verwijderen en gebruik vervolgens een nieuw doekje om alle oppervlakken van de component grondig nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om alle oppervlakken zichtbaar nat te houden gedurende ten minste 4 minuten.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                                           |                    | Spectrum Smart Cable |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| WIP'ANIOS<br>PREMIUM                                      | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 5 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                  |
|                                                           |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Universele<br>Clinell-doekjes                             | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 5 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                  |
|                                                           |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



Tabel 44. Reinigingsdoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                       | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth Active Wipes (doekjes)         | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het zichtbare vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 5 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                               |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| PDI Sani-Cloth AF3 kiemdodende wegwerpdoekjes | Reiniging          | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 3 minuten zichtbaar nat te houden.</p> <p><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>     |
|                                               |                    | Core-videokabel      | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                               |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                               |                    | Core Smart Cable     | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



### Procedure 3. Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (optioneel)



#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



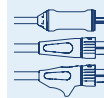
Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taak uitvoert.

Volg deze procedure voor desinfectie van een videokabel of Smart Cable.

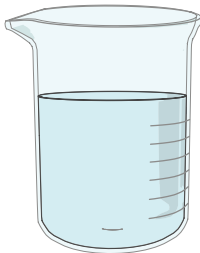
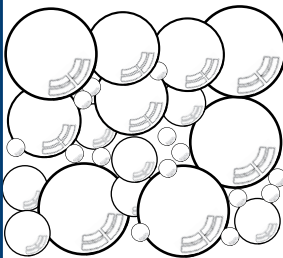
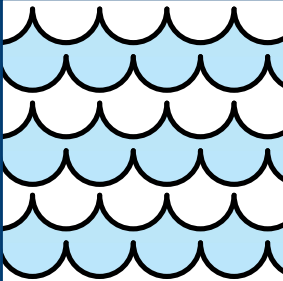
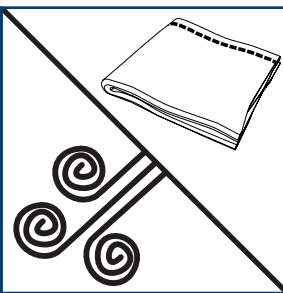
## Voordat u begint

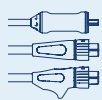
Zorg ervoor dat u vóór het desinfecteren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het vorige hoofdstuk, [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#).
- Plaats **geen** beschermdoppen op de connectors van de videokabels of Smart Cables. Deze componenten zijn ontworpen om volledig te worden ondergedompeld zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.

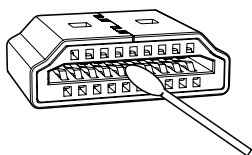


## Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (met behulp van een vloeistof)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Bereid de desinfectieoplossing.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 45</a> op <a href="#">pagina 173</a> voor concentratie, temperatuur en andere bereidingsinstructies.</p>                                                                                                                                                     |
| 2 |    | <p><b>Stel de component bloot</b> aan de desinfectieoplossing.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 45</a> op <a href="#">pagina 173</a> voor blootstellingstijd, temperatuur en andere specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>                                        |
| 3 |   | <p><b>Spoel de component</b> af om de desinfectieoplossing te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 45</a> op <a href="#">pagina 173</a> voor spoeltijd, temperatuur en andere instructies met betrekking tot het afspoelen. (Deze informatie varieert afhankelijk van het desinfectiemiddel dat u gebruikt.)</p>               |
| 4 |  | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Gebruik schone lucht van ziekenhuiskwaliteit om het resterende vocht uit de connectors te blazen en droog de component vervolgens met een van de volgende methoden:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Schone lucht van ziekenhuiskwaliteit</li><li>• Een schone, pluisvrije doek</li></ul> |
| 5 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                          |



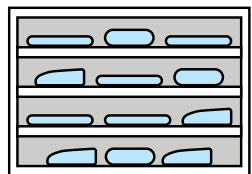
6



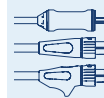
**Reinig de HDMI-connector** (alleen Smart Cable).

Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

7



**Bewaar de component** in een schone omgeving.



## Referentie-informatie (vloeistoffen)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in [Tabel 45](#) gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

### BELANGRIJK

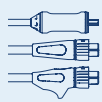
U kunt bij het op hoog niveau desinfecteren van een videokabel of Smart Cable de systemen Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER, DSD-201 AER of SSD-102 AER gebruiken, mits u aan de volgende vereisten voldoet:

- Gebruik een goedgekeurd desinfectiemiddel van hoog niveau van [Tabel 45](#).
- Gebruik een desinfectiemiddel dat compatibel is met het Cantel-systeem. Neem contact op met Cantel voor meer informatie over chemische compatibiliteit.
- Handhaaf de verwerkingsomstandigheden vermeld in [Tabel 45](#) wat betreft temperatuur, blootstelling en concentratie, voor het desinfectiemiddel dat u gebruikt.
- Stel het onderdeel niet bloot aan temperaturen hoger dan 60 °C (140 °F).

De term *zuiver water* in de volgende tabel verwijst naar water dat geschikt is voor desinfectie volgens plaatselijke voorschriften en uw medische instelling.

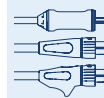
*Tabel 45. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables*

| PRODUCT              | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------|-------------------|-------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS S40<br>of S20 | Hoog              | Titanium-<br>videokabel | 600    | Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br>SYSTEM 1E (in de VS)<br>STERIS SYSTEM 1 (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br>SYSTEM 1 PLUS (buiten de VS)<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |
|                      |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 750    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |



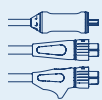
Tabel 45. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                                                                                                                | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS<br>Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert XL HLD <sup>†</sup><br>Revital-Ox Resert HLD/<br>Chemosterilant <sup>†</sup> | Hoog              | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 8 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component één keer gedurende 1 minuut onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen in zuiver water. Zorg ervoor dat de connector goed wordt gespoeld.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| ASP CIDEX OPA-desinfectiemiddel                                                                                                        | Hoog              | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 10 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.</p>                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                        |                   | Spectrum Smart Cable | 1.500  | <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                        |                   | Core-videokabel      | 1.500  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.</p>                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                        |                   | Core Smart Cable     | 1.500  | <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Gebruik voor elke onderdompeling een verse hoeveelheid zuiver water.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                            |



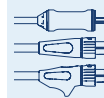
Tabel 45. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                             | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex MetriCide OPA Plus           | Hoog               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 10 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                     |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28 | Hoog               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 10 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelletjes van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                     |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



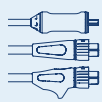
Tabel 45. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                       | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------|-------------------|-------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anios<br>OPASTER'A-<br>NIOS/Farmec<br>OPASTER | Hoog              | Titanium-<br>videokabel | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij kamertemperatuur, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte.                                                                                                  |
|                                               |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 1.500  | <b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen. |
|                                               |                   | Core-<br>videokabel     | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 12 minuten weken bij een temperatuur van 20 °C (68 °F) of hoger, totdat alle luchtbelllen van de oppervlakken zijn verwijderd. Gebruik de oplossing op volledige sterkte, na bevestiging van de concentratie met CIDEX OPA-teststrips.           |
|                                               |                   | Core Smart<br>Cable     | 1.500  | <b>Afspoelen:</b> Dompel de component drie keer gedurende telkens 1 minuut in zuiver water onder, waarbij deze heen en weer wordt bewogen. Zorg ervoor dat de blootliggende connectors goed worden gespoeld.<br><br>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen. |



Tabel 45. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                             | DESINFEC-TIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Metrex<br>MetriCide 28 <sup>†</sup> | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 20 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende 1 minuut per keer onder, waarbij de component wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                              |
| Sultan Healthcare<br>Sporox II      | Hoog               | Titanium-<br>videokabel | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 30 minuten weken bij 20 °C (68 °F) totdat alle luchtbellens van de oppervlakken zijn verwijderd. Spoel na 30 minuten weken de connectors en andere uitsparingen op de component door en borstel de component met een steriele, zachte borstel. Laat de component na het spoelen en borstelen nog 30 minuten weken.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component drie keer gedurende 3 minuten per keer onder, waarbij u deze spoelt en borstelt met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |



Tabel 45. Desinfectieoplossingen voor videokabels en Smart Cables

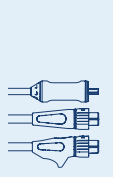
| PRODUCT                                                                                              | DESINFECTIENIVEAU | ONDERDEEL               | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ASP CIDEX<br>Activated<br>Dialdehyde<br>Solution (ADS)<br>(geactiveerde<br>dialdehydeoplos-<br>sing) | Hoog              | Titanium-<br>videokabel | 3.000  | <p><b>Blootstelling:</b> Laat de component gedurende 45 minuten weken bij 25 °C (77 °F) totdat alle luchtballen van de oppervlakken zijn verwijderd.</p> <p><b>Spoel</b> de component af in zuiver water van 33-40 °C (91-104 °F). Dompel de component 3 keer gedurende 1 minuut per keer onder, waarbij de component wordt heen en weer bewogen, gespoeld en geborsteld met een steriele, zachte borstel.</p> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
| Cantel<br>(MEDIVATORS)<br>Rapicide<br>PA 30 °C                                                       | Hoog              | Titanium-<br>videokabel | 100    | <p><b>Concentratie:</b> 850 ± 100 delen per miljoen (parts per million)</p> <p><b>Blootstelling:</b> Verwerk de component gedurende 5 minuten bij 30 °C (86 °F) in een Cantel Advantage Plus- of DSD Edge AER-systeem met de volgende configuratie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aansluiting: 2-8-002HAN Rev. B</li> <li>• Parameter: 1-24-010 C DISF</li> </ul> <p>← <b>Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.</p>                               |
|                                                                                                      |                   | Spectrum<br>Smart Cable | 100    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

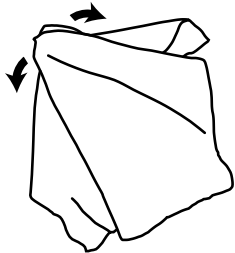
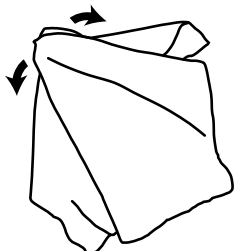
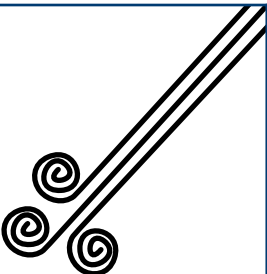
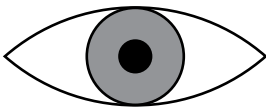
† Dit chemische product kan verkleuring van metaal veroorzaken, maar de verkleuring heeft geen invloed op de werkzaamheid of functionaliteit van het systeem.



## Opmerkingen

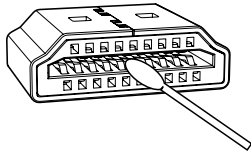


## Een videokabel of Smart Cable desinfecteren (met behulp van doekjes)

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Neem de component af.</b></p> <p>Veeg zo vaak als nodig af om de component zichtbaar nat te houden gedurende de gehele blootstellingsperiode. Gebruik zoveel doekjes als u nodig heeft.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 46</a> op <a href="#">pagina 182</a> voor specifieke instructies. (Deze informatie varieert afhankelijk van de doekjes die u gebruikt.)</p> |
| 2 |    | <p><b>Spoel de component</b> indien nodig af om eventuele restanten desinfectiemiddel te verwijderen.</p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 46</a> op <a href="#">pagina 182</a> om te bepalen of afspoelen is vereist in combinatie met de doekjes die u gebruikt.</p>                                                                                                         |
| 3 |   | <p><b>Droog de component.</b></p> <p>Laat de component goed aan de lucht drogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                                                                                                             |

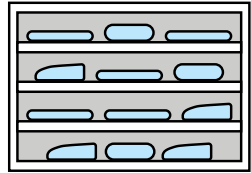


5

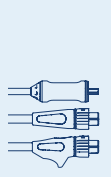


**Reinig de HDMI-connector** (alleen Smart Cable).  
Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.

6



**Bewaar de component** in een schone omgeving.



# Referentie-informatie (doekjes)

Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in **Tabel 46** gevalideerd voor desinfectie van de aangegeven onderdelen volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

## BELANGRIJK

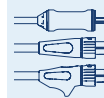
De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

## BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.

Tabel 46. Desinfectiedoekjes voor videokabels en Smart Cables

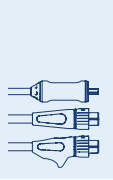
| PRODUCT                                                   | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PDI Sani-Cloth<br>kiemdodende<br>wegwerpdoekjes met bleek | Laag               | Titanium-videokabel  | 1.500  | <b>Blootstelling:</b> Gebruik een nieuw doekje om al het grove vuil van de component te verwijderen en gebruik vervolgens schone doekjes om alle oppervlakken van de component nat te maken. Gebruik indien nodig extra doekjes om de component gedurende 4 minuten zichtbaar nat te houden.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b> |
|                                                           |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| PDI Sani-Cloth<br>AF3<br>kiemdodende<br>wegwerpdoekjes    | Laag               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</b>                                                                                                                                                                                        |
|                                                           |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           |                    | Core-videokabel      | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           |                    | Core Smart Cable     | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



Tabel 46. Desinfectiedoekjes voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                                                        | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Universele Clinell-doekjes                                     | Laag               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 6 minuten nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.                                                                                                                                                                |
|                                                                |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Clorox Bleach Germicidal Wipes (kiemdodende doekjes met bleek) | Laag               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 3 minuten nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.                                                                                                                                                                |
|                                                                |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Metrex CaviWipes1                                              | Laag               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Maak alle oppervlakken van de component nat en houd ze gedurende 1 minuut nat.<br><b>Drogen:</b> Laat het onderdeel volledig aan de lucht drogen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen.                                                                                                                                                                 |
|                                                                |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tristel Trio Wipes-systeem                                     | Hoog               | Titanium-videokabel  | 3.000  | <b>Blootstelling:</b> Breng 2 pompjes activatorschuim aan op een sporicide doekje en wrijf het schuim gedurende 15 seconden in het doekje. Maak alle oppervlakken van de component nat en zorg dat ze gedurende 30 seconden nat blijven.<br><b>Afspoelen:</b> Gebruik een nat doekje om alle oppervlakken van de component af te vegen.<br><b>← Ga terug naar de voorgaande procedure</b> en voltooi daar de resterende stappen. |
|                                                                |                    | Spectrum Smart Cable | 1.500  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.



## Procedure 4. Een videokabel of Smart Cable steriliseren (optioneel)



### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat elke component helemaal schoon is voordat u deze desinfecteert of steriliseert. Als dit niet het geval is, kan het zijn dat de desinfectie- of sterilisatieprocedure niet alle verontreinigingen verwijdt. Dit verhoogt het risico op besmetting.



### LET OP

Stel componenten van het systeem niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F) en gebruik geen autoclaven of andere systemen voor sterilisatie door hitte, behalve wanneer dit in deze handleiding wordt beschreven. Blootstelling aan overmatige hitte leidt tot permanente beschadiging van het apparaat en doet de garantie teniet.



Lees het gedeelte [Waarschuwingen en aandachtspunten](#) voordat u de volgende taken uitvoert.

Sterilisatie van de videokabel of Smart Cable is optioneel. Uw medische zorginstelling of leverancier kan echter vereisen dat u deze componenten steriliseert voorafgaand aan het gebruik. Volg deze procedure voor het steriliseren van een videokabel of Smart Cable.

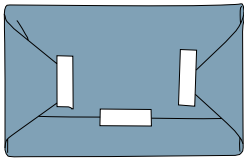
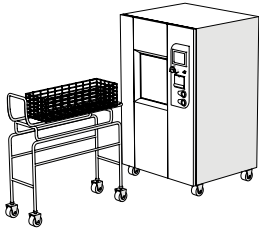
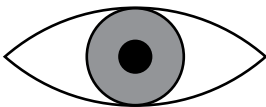
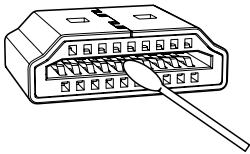
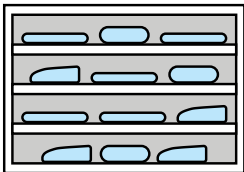
## Voordat u begint

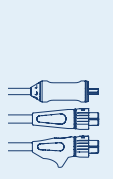
Zorg ervoor dat u vóór het steriliseren van de component de volgende handelingen uitvoert:

- Reinig het onderdeel volgens de instructies en normen in het eerdere hoofdstuk, [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#)
- Inspecteer de component na reiniging, zoals gespecificeerd in het gedeelte [Een videokabel of Smart Cable reinigen](#). Gebruik de component niet opnieuw indien deze beschadigd is (buiten normale slijtage). Neem in plaats daarvan contact op met Verathon Customer Care.
- Plaats **geen** beschermdoppen op de connectors van de videokabels of Smart Cables. Deze componenten zijn ontworpen om te worden gesteriliseerd zonder het gebruik van beschermende doppen en Verathon levert geen doppen voor deze componenten.



## Een videokabel of Smart Cable steriliseren

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 |    | <p><b>Verpak de component</b> in een zak, wikkel of andere verpakking, indien van toepassing.</p> <p>Raadpleeg de instructies van de fabrikant en <a href="#">Tabel 47</a> op <a href="#">pagina 187</a> voor het juiste type verpakking voor uw sterilisatiesysteem.</p>               |
| 2 |    | <p><b>Steriliseer de component.</b></p> <p>Raadpleeg <a href="#">Tabel 47</a> op <a href="#">pagina 187</a> voor compatibele cyclusinstellingen en andere specifieke informatie. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het sterilisatiesysteem voor aanvullende informatie.</p> |
| 3 |  | <p><b>Controleer of de component</b> niet is beschadigd.</p> <p>Verkleuring van metaal en kleine krassen zijn onderdeel van normale slijtage.</p> <p>Gebruik de component niet als u daadwerkelijke schade ziet. Neem contact op met Verathon Customer Care.</p>                        |
| 4 |  | <p><b>Reinig de HDMI-connector</b> (alleen Smart Cable).</p> <p>Gebruik een klein wattenstaafje bevochtigd met isopropylalcohol om de contacten op de HDMI-connector te reinigen.</p>                                                                                                   |
| 5 |  | <p><b>Bewaar de component</b> in een omgeving die geschikt is voor steriele apparatuur.</p>                                                                                                                                                                                             |



## Referentie-informatie

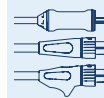
Verathon heeft de chemische compatibiliteit en de biologische werkzaamheid van de producten in deze tabel gevalideerd voor sterilisatie van de aangegeven componenten volgens de instructies in de kolom Omstandigheden.

### BELANGRIJK

De concentraties, temperaturen, tijden en specifieke aanwijzingen in de onderstaande tabel zijn gebaseerd op tests die door Verathon zijn uitgevoerd. Als deze informatie afwijkt van de instructies van de fabrikant voor het herverwerkingsproduct dat u gebruikt, volg dan de informatie in de tabel.

### BELANGRIJK

Raadpleeg de tabel op [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products) voor een volledige lijst met compatibele herverwerkingsproducten.



Tabel 47. Sterilisatieproducten voor videokabels en Smart Cables

| PRODUCT                             | DESINFECTIE-NIVEAU | ONDERDEEL            | CYCLI* | OMSTANDIGHEDEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|--------------------|----------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STERIS S40 of S20                   | Sterilisatie       | Titanium-videokabel  | 600    | <p>Gebruik standaardcycli in de volgende processors:<br/>           SYSTEM 1E (in de VS)<br/>           STERIS SYSTEM 1 (buiten de VS)<br/>           SYSTEM 1 EXPRESS (buiten de VS)<br/>           SYSTEM 1 PLUS (buiten de VS)<br/>           Er is geen verpakking vereist.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                   |
|                                     |                    | Spectrum Smart Cable | 750    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| STERIS V-PRO-systemen met Vaprox HC | Sterilisatie       | Titanium-videokabel  | 125    | <p>Plaats de component in een Tyvek-zak en gebruik vervolgens een geen-lumencyclus in een willekeurig STERIS Amsco V-PRO-systeem voor sterilisatie op lage temperatuur.</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p>                                                                                                                                                                                           |
|                                     |                    | Spectrum Smart Cable | 100    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ASP-waterstof-peroxidegas-plasma    | Sterilisatie       | Titanium-videokabel  | 125    | <p>Plaats de component in een Tyvek-zak en steriliseer deze vervolgens in een van de volgende processors:<br/>           STERRAD 100S (in de VS)<br/>           STERRAD 100S korte cyclus (buiten de VS)<br/>           STERRAD NX-standaardcyclus<br/>           STERRAD 100NX-standaardcyclus<br/>           STERRAD 50<br/>           STERRAD 200 korte cyclus</p> <p>← Ga terug naar de voorgaande procedure en voltooi daar de resterende stappen.</p> |
|                                     |                    | Spectrum Smart Cable | 100    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

\* De waarde geeft het aantal compatibiliteitscycli aan dat is getest op de component. Overschrijding van het aanbevolen aantal cycli kan van invloed zijn op de mogelijke levensduur van het product.

# Woordenlijst

In de onderstaande tabel vindt u definities van specialistische termen die in deze handleiding of op het product zelf worden gebruikt. Zie voor een volledige lijst van de aandachtspunten, waarschuwingen en informatiesymbolen voor deze en andere producten van Verathon de Symbolengids van Verathon op [verathon.com/service-and-support/symbols](http://verathon.com/service-and-support/symbols).

| TERM                  | DEFINITIE                                                                                                                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AER                   | Geautomatiseerde herverwerker endoscoop                                                                                                                 |
| C                     | Celsius                                                                                                                                                 |
| CFR                   | Code of Federal Regulations (VS)                                                                                                                        |
| cm                    | Centimeter                                                                                                                                              |
| CSA                   | Canadian Standards Association                                                                                                                          |
| DL                    | Directe laryngoscopie                                                                                                                                   |
| Essentiële prestaties | De systeemprestaties die nodig zijn om onacceptabele risico's weg te nemen                                                                              |
| F                     | Fahrenheit                                                                                                                                              |
| g                     | Gram                                                                                                                                                    |
| HDMI                  | High-definition multimedia interface                                                                                                                    |
| herverwerking         | Een herbruikbare component voor het volgende gebruik prepareren. Herverwerking omvat reiniging, desinfectie en sterilisatie, voor zover van toepassing. |
| hPa                   | Hectopascal                                                                                                                                             |
| in                    | Inch                                                                                                                                                    |
| IPA                   | Isopropylalcohol                                                                                                                                        |
| ISO                   | International Standards Organization (Internationale Organisatie voor Normalisatie).                                                                    |
| kPa                   | Kilopascal                                                                                                                                              |
| l                     | Liter                                                                                                                                                   |
| lbs                   | Pond                                                                                                                                                    |
| m                     | Meter                                                                                                                                                   |
| MDD                   | Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen                                                                                                             |
| ml                    | Milliliter                                                                                                                                              |
| mm                    | Millimeter                                                                                                                                              |
| mmHg                  | Millimeter kwik                                                                                                                                         |
| MSDS                  | Material Safety Data Sheet (veiligheidsinformatieblad voor materialen)                                                                                  |
| OSHA                  | Occupational Safety and Health Administration (overheidsinstantie in de VS)                                                                             |
| psia                  | Pond per vierkante inch, absolute (pounds per square inch absolute)                                                                                     |
| RV                    | Relatieve vochtigheid                                                                                                                                   |
| SDS                   | Natriumdodecylsulfaat                                                                                                                                   |



**verathon**